日本の最新、最高の映像
音響で視聴できます！
TEL 011-2478-8515, 011-2385-2324
INTERNET TV NeoBox
先ずは無料お試しでご視聴ください！

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP – Tel. (11) 3340-6060 – www.nikkeyshimbun.com.br

INTERNET TV NeoBox
http://neo tv.info/br/
価格 BRL1,750（本体＋1年間利用料込み）
※2年目よりBRL1,176（BRL98 x 12ヶ月）
ご購入お問合せ Tel:011-2478-8515・011-2385-2324
e-mail : neotvbrazil@gmail.com

ANO XVII – Nº 4015 | SÃO PAULO, SÁBADO, 17 DE MAIO DE 2014 | R$ 3,50

純利益最高、24兆円

企業利益が過去最高
円安で自動車や電機が好況

【共同】東証1部上場企業の2014年3月期決算の純利益が、合計で24兆円を超え過去最高となったことが16日、分かった。米国発の金融危機で世界経済が減速したリーマン・ショック前の08年3月期を大幅に上回った。円安の恩恵が自動車や電機メーカーなどに及んだ。消費税増税前の駆け込み購入は多くの業種の利益を押し上げた。企業業績の回復が鮮明となったが、15年3月期は横ばいを見込む。賃上げや投資の増加を通じて家庭や中小企業に利益が広がり、日本経済がデフレ脱却に進むかが注目される。

営業利益が過去最高を更新した2014年3月期連結決算について、記者会見するトヨタ自動車の豊田章男社長＝8日午後、東京都文京

SMBC日興証券が、3月期決算企業1370社のうち、15日までに発表を終えた1353社（全体の98・8%）の結果を集計した。純利益は前期比74・1%増の24兆5460億円となった。リーマン・ショック後の11年3月期以降の純利益は10兆円台で低迷していた。

自動車が利益の増加に最も貢献した。増益率は67・4%となり、利益額は4兆5千億円超と全体の2割近くを稼ぎ出した。

消費税増税前の駆け込み購入は自動車や電機のほか、マンション販売が伸びた不動産などの非製造業に及んだ。電機や鉄鋼は純損益が黒字転換し、不動産は30・5%の増益だった。住友不動産の坂本善信経営企画部長は「オフィス空室率も改善した」と話す。金融を除く上場企業の純利益は前期に比べ倍増したが、過去最高には届かなかった。

企業業績の改善で株式取引が活発となり、証券の利益は2倍を超えた。銀行もみずほフィナンシャルグループなどが最高益を更新した。

原材料の輸入価格上昇など、円安が業績にマイナスに働いた業種もある。製紙は小幅増益にとどまり、医薬品は減益だった。

15年3月期の純利益見通しは駆け込みの反動による消費の落ち込みや円安効果の一服の影響が予想される。

SMBC日興証券の太田佳代子クオンツアナリストは「円安など外部要因による増益は期待できず、企業ごとの業績に差がつく」と予測する。

◎

【解説】大手企業の利益は大幅に膨らんだが、経営者は先行きを慎重に見る。円安効果の一巡や消費税増税の影響による業績への懸念が拭い切れないためだ。日本経済がデフレ脱却に進むには、企業が利益を賃上げや、成長のための設備投資に振り向けることが欠かせない。税負担の軽減や規制緩和などで経営環境の改善を進める必要がある。

内閣府が15日発表した1～3月期の実質国内総生産（GDP）によると、設備投資は前期比4・9%増となった。東芝は次世代半導体の量産に数千億円規模の投資を発表するなど、大手の一部では大規模投資に踏み切る動きも出ている。

ただ、為替が再び円高方向に進めば、国内工場の収益は悪化する。法人税の高い実効税率は日本企業の国際競争力にマイナスに働いている。税負担の軽減に加え、規制緩和による市場規模の拡大を通じた、国内事業の魅力アップは急務といえる。

企業は人件費の上昇につながる賃上げへの慎重姿勢を崩していない。2014年春闘は政府の後押しを受け、大手の賃上げ率は15年ぶりに2%を超えた。

しかし、厚生労働省の毎月勤労統計調査によると、13年度の給与総額は前年度比0・1%の微増にとどまる。15年春闘に賃上げが続くかは予断を許さない。

大和総研の熊谷亮丸チーフエコノミストは「法人税率の引き下げや規制緩和が、企業の先行きの見通しを明るくし、賃上げや設備投資を促す」と指摘している。

中国人多数が一斉帰国
ベトナムの反中暴動受け避難

【憲祥共同】南シナ海での中国による石油掘削作業に端を発した反中暴動がベトナム各地で発生したことを受け、ベトナムで働いている多数の中国人が避難のために一斉帰国し始めたことが16日、分かった。ベトナムに隣接する中国広西チワン族自治区の入国管理当局者が明らかにした。

またベトナムにある多くの中国系企業が、工場を一時閉鎖して従業員を帰国させ始めたことも判明。中国とベトナムの関係悪化は、両国経済に多大な影響を与えることが確実となった。

ベトナム国内では16日もデモがあり、国営メディアによると、北部タインホア省の工業団地で数千人が抗議活動を行った。破壊や暴力行為はなかったという。インターネット上では、18日に全国各地でデモを行うよう求める呼び掛けが書き込まれた。

中国広西チワン族自治区の入管当局は帰国した正確な人数は把握していないが、同自治区憲祥市にある国境「友誼関」の入管当局者によると、ベトナム各地で暴動が起きた13日以降、既に同国境だけで1万人以上が帰国したとみられるという。この国境は年間延べ100万人以上が利用し、中国と東南アジア諸国連合（ASEAN）をつなぐ中国有数の陸路の窓口となっている。

同当局者によると、13日以降、ベトナムに入る中国人が激減。逆にベトナムの北部や中部などから帰国する中国人が急増し、連日入国審査の窓口に長蛇の列ができている。

インド、政権交代へ
総選挙、野党人民党が圧勝

【ニューデリー共同】インド下院（定数545）の総選挙の開票が16日行われ、複数の同国メディアは最大野党インド人民党（BJP）が同党として過去最多の200議席以上を獲得し、与党国民会議派に圧勝したと報じた。BJPを中心とする野党連合は過半数の議席を獲得したとしている。選挙管理委員会の公式集計でもBJPが優勢で、10年ぶりの政権交代が実現する。

同国の民放NDTVの16日午前10時（日本時間午後1時半）現在の集計によると、BJPが258議席、国民会議派が61議席を獲得。選管の公式集計はBJPが215議席、国民会議派が39議席。

選挙は国内総生産（GDP）成長率が4%台まで落ち込んだ経済の再生が最大の争点。連立協議を経て、人口12億の国民を率いる新たなリーダーが決まる。

新政権の動向は、原子力協定交渉や水陸両用の海上自衛隊救難飛行艇「US2」の輸出協議など、インドとの間で懸案を抱える日本にも影響を及ぼしそうだ。

BJPはナレンドラ・モディ氏（63）を首相候補に擁立し、2004年から続く国民会議派シン政権の経済対策の失政を批判。モディ氏は、州首相を務める西部グジャラート州に投資を呼び込み、高成長をもたらした実績と「強い指導力」をアピールした。

キリスト教改宗で死刑
スーダン、「背教行為」

【カイロ共同】スーダンの裁判所は15日、イスラム教からキリスト教に改宗したのは背教行為だとして、27歳の女性に死刑を言い渡した。在スーダンの米国など4カ国の大使館はこれまでに「信仰の自由の尊重」を求める共同声明を発表、裁判を批判していた。フランス公共ラジオが報じた。

女性は首都ハルツームで開かれた裁判で「私はキリスト教徒です。決して背教行為は犯していません」と述べた。

裁判所は11日に有罪の判断を示し、15日までの改宗撤回を勧告していた。

初夏告げる幽玄の舞い
奈良で「薪御能」始まる

【共同】古都に初夏の訪れを告げる伝統行事「薪御能」が16日、奈良市の春日大社と興福寺で始まった。日が沈んだ寺の境内では、かがり火が照らす幽玄な舞台に、約1500人の観客が見入った。

奈良・興福寺で始まった初夏の訪れを告げる伝統行事「薪御能」＝16日夜

薪御能は平安時代の869年、興福寺の法会「修二会」で演じられた猿楽に由来し、全国に伝わる野外能の源流とされる。2日間で金春、金剛、宝生、観世の各流派が競演する。

16日午前、春日大社舞殿で「咒師走りの儀」があり、金春流が「翁」を奉納。午後5時半から興福寺南大門跡「般若之芝」に舞台を移し、宝生流による「清経」、金剛流の「鵜飼」が演じられた。

法制局長官に横畠氏昇格

【共同】政府は16日の閣議で、小松一郎内閣法制局長官（63）を退任させ、後任に横畠裕介内閣法制次長（62）を昇格させる人事を決めた。小松氏は体調不良により職務続行が困難と判断した。横畠氏は集団的自衛権の行使容認をにらんだ憲法解釈の変更について、内閣府で記者団に「およそ不可能という前提には立っていない。遅れることなく、しっかり研究していきたい」と述べ、前向きに検討する考えを示した。

樹海

様々な移民の生き様を見聞きしてきた。大成功した人や独特の人生観を身につけた人、波乱万丈、凡庸な生き方を送った人―。それぞれに面白いし、勉強になる。そのなかでも、特に移住の意義を感じさせられるのは、地元に根付き共に歩んできた人だ。12日に急逝したレジストロの金子国栄さんがそのいい例だった▼18歳で新潟からレジストロに移住し、製茶会社で42年間勤め上げた。その間、文化、慈善団体の運営にも携わり、「行動や言葉の端々からは地元愛が滲み出た。決して怒らず、謙虚で温厚な人柄は、その朴訥な話し方にも表れていた▼丸一日、レジストロ近郊を案内してくれたことがある。出しゃばることなく、同行した地元二世の方の説明に相槌を打ち頷きながらも「こんな話もありましてね…」と取材の補足をしてくれた。気も利かせツボを押さえた巧みさに、心底感心した。そんな立ち振る舞いはブラジル人や日系人のなかでリーダーと認められ、昨年の入植百周年祭事業の中心人物の一人として支え、成功に導いた▼地元の新聞に日ポ両語で長年投稿を続けた。本紙にも記事を寄せてくれた。「ぷらっさ」の常連でもあった。亡くなる3週間ほど前、昼食を共にした。「来るときは僕が運転して、帰りはお願いするんですよ」と、旨そうにビールを呷り、故郷新潟の新聞に送り始めたブラジル通信の内容について嬉しそうに語る笑顔を思い出す▼葬儀には花輪80基、600人が弔問、市は正式に3日間の喪に服した。本紙編集部が現在編む百年史の完成を楽しみにしておられた。無事の刊行が我々にできる最高の供養だと思っている。（剛）

KOBAYASHI
Construção, Incorporação e Vendas
KOBAYASHI HABITACIONAL E COMERCIAL LTDA.
此の道 49年
Há 49 anos
oferecendo alto padrão de qualidade
e as melhores oportunidades de negócio.
Central de Informações:
Rua Robertson, 303 - Cambuci - São Paulo - SP - CEP 01543-010
Fone/Fax: (11) 3348-5020 - E-mail: kobayashi@kobayashi.com.br
www.kobayashihab.com.br

FÉRIAS NO JAPÃO
VERÃO
Osaka,Nara,Ilha de Okinawa,
Kyoto,Vale de Hakone, Tokyo
Saída: 08/07
* * Restam poucos lugares disponíveis
Inclui: Passagens, hospedagens, refeições citadas no programa, seguro de viagem, passaporte de 1 dia no Universal Studios e 1 dia no Tokyo Disney
TUNIBRA 1949 TRAVEL
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8225
Praça da Liberdade, 170 - Liberdade - SP

Sakura
É qualidade para toda vida.
75 anos Hospital Santa Cruz:
uma conquista de todos que acreditam na saúde
e qualidade para a toda vida.

Kenko missô Bravo AJI NO SHOYU TAIKI
www.sakura.com.br
www.fb.com/sakura.alimentos

全国でW杯での出費に抗議

参加者数は予想下回る

聖市では商店や銀行襲撃も

【既報関連】W杯まで28日だった15日、全国でW杯への出費等に抗議する活動が行われ、聖市では商店や銀行襲撃なども起きたと16日付伯字紙が報じた。15日の抗議行動はインターネットで呼びかけられ、全国50以上の都市で開催されたが、参加者は総計2万人強だったようだ。

デモを通し何かを変えたい

15日を「W杯に対する国際抗争デー」とし、「W杯の不正に対する抗議行動」と称して行われたアンチ・コッパ（W杯反対）運動は、9州と連邦直轄区で100～1万5700人の参加者を得て展開された。

参加者総計が1万5千人以上に上ったのは大聖市圏で、聖市でのW杯反対デモは午後5時頃からパウリスタ大通りに集結した約1500人の参加者によって始まった。

午後7時前にMASPを出発したデモは平和裏に始まったが、コンソラソン通りに入ってからはブラック・ブロックと見られる参加者らが商店のシャッターを叩くといった行為が始まり、7時15分頃、軍警が最初の催涙ガス弾を使用した。

軍警のガス弾使用はデモ参加者が警察のブロックを通り抜けようとした事や投石などを行った事がきっかけとの声もあるが、これによって暴徒化した一部の参加者はゴミの袋に火をつけたり、ゴミ箱を破壊したりするなどの行為に至り、サンタンデール銀行やヒュンダイ販売店襲撃も起きた。この混乱で、映画館から出てきた女性が顔面に大怪我をして入院し、カメラマンが足を骨折など、軍警1人を含む5人が負傷。火炎瓶やハンマーなどを所持していたブラック・ブロックら8人が身柄を拘束された。

聖市では、8千人参加の市立校教師デモや、4カ所で計4～6千人の参加者を得て行われたホームレス労働者運動（MTST）の抗議行動、金属労組やテレセンター元職員らのデモも起きた。

警官との抗争は、デモ隊がマネ・ガリンシャ・スタジアムを管理するテレカッピの建物の入り口を封鎖しようとしたブラジリアと、無賃乗車運動家らが繰り出したフォルタレーザでも起きた。

やはり1500人規模でW杯反対のデモが起きたリオ市では教師や銀行警備員などの抗議行動も行われ、W杯反対の集団は教員達と合流し行進。デモ終了後、一部の参加者が破壊行為も行った。

ベロ・オリゾンテ市では同市やコンタージェン市職員らのスト参加者も加わり2千人規模のW杯反対デモが行われ、ヴィトリアでも州立、市立校教師らのストと統合しての反対デモが展開された。

国際的な報道機関の中には、W杯反対デモを伯国民がW杯そのものに反対しているかの如く報じているものもある。だが実際には、W杯のために公金が湯水のように使われるのに未完成のままとなる可能性のある工事さえある事や、スタジアム建設等への出費で保健衛生や教育、大衆住宅向けの金が削られ、人権が守られていないなど、W杯への出費とそのあり方に対する抗議行動だ。15日の抗議行動を呼びかけたグループは、22日にも次の行動を予定している。また、ブラジリアのメンバーは、同市での試合日毎に別々のテーマを掲げた抗議行動を行う。

自動車販売店のガラスを破り、商品を破壊するデモ参加者達

東西南北

本紙で既報の通り、15日、水不足にあえぐカンタレイラ水系で、取水口より低い所にある「未開水域」を特別にしつらえた貯水場に吸い上げる作業がはじまった。七つのポンプを使ってくみ上げた同水域の水は、勢いよく貯水場に入って行った。同水系の貯水率は15日朝の時点で8・2%まで落ち込んでいた。今回水を取り込んだジャグアリ／ジャカレイ貯水場は1・6%しか貯水できておらず、地割の目立つ干からびた状態になっていたが、この状態はさらに広がる。「未開の水域」の水が1800億リットル追加されたとすると、16日現在の水位は26・7%まで上がる計算になる。また州政府は「未開水域」の水の品質の安全性を保証した。

◎

17日18時～翌日18時は聖市恒例の文化祭「ヴィラーダ・クウツラル」が開催され、夜通しで出かける市民も多いが、フェイスブックの「ヴィラ・クルサ」というページでは、ここに出向いて強盗や窃盗を宣言している若者が多く、「iフォンを狙いたい」などと発言。「ヴィラーダ・クリミナル」にならないため、出かける際は家族や友人に行き先を明確に告げ、大金を持たず、可能なら携帯電話を持たないことが理想だ。

◎

コリンチャンスの新本拠地、イタケロン・スタジアムでは、18日16時に初の公式戦となる全国選手権対フィゲイレンセ戦が行なわれる。当日は満杯よりも少なめの4万人の動員でW杯用のテストを行なう。ここに来てまだ観客席に問題があるとの報告もあるが、労働省は「一応差し止めの必要なし」との見解だ。無事を祈りたい。

デング熱

聖市の患者は5千人以上

95%以上の区で発生

聖市ではここ1カ月でデング熱が急激に広がっていると16日エスタード、フォーリャ両紙が報じている。デング熱患者が認められた区は、4月16日の時点では96区中86区だったのが、今月14日の時点では92区に増えた。

また、その中でも100人以上の患者が出た地区の数が5から12に増えている。最も多いのは依然としてジャグァレーで787人と群を抜いており、ラッパ、リオ・ペケーノ、トレメンベーも300人台と多い。

聖市内では今年に入ってからの罹患者数が5093人、そのうち死者数は4人（全て4月）に上っている。昨年1年の2617人（死者2人）の既に2倍となっている。先週の時点では4514人だったが、今週に入って13%増えた。

デング熱は主にネッタイシマカ（別名ヤブカ）という蚊が媒介し、感染すると38度以上の高熱が出て衰弱し、背中や関節の痛みなどに襲われる。また、重症化し、出血傾向が現れる「デング出血熱」になると、死に至ることもある。

南部ジャバクァラ区に住む48歳の女性は、息子が罹患したわずか1週後に自らも罹患した。「熱が下がらなくて5日入院した。まだ全快していないので、安静にして水分を十分取っている」と話す。

保健省は、人口10万人あたりの患者発生数が0～100人の場合は「（発生率は）低い」としている。聖市全体でみれば、現在は10万人中45・3人で「低い」という部類に入るが、昨年の23・3人は遥かに上回っている。また、10万人あたり100人以上罹患した区が8区あり、ジャグァレーとラッパでは500人を超える流行状態となっている。

市による対策は果たして十分？

ペトロブラスCPI

4人がCC社献金受ける

AEL製油所契約で疑惑

報告官役の重要な取引先

ペトロブラス問題に関する上院の議会調査委員会（CPI）の構成メンバー12人中4人が、同公社を巡る疑惑のひとつであるペルナンブッコ州のアブレウ・エ・リマ製油所建設を担当するカマルゴ・コレア社から、2010年の選挙時に献金を受けていたことが判明したと16日付エスタード紙が報じている。

ペトロブラス問題に関するCPIは、米国のパサデナ製油所買収問題やアブレウ・エ・リマ製油所の建設経費急増など、ペトロブラスを巡る種々の疑惑について調査することになっている。

同CPIの初会合は、13人中12人が決まった14日に開催され、民主運動党（PMDB）のヴィタル・ド・レゴ上議が委員長、労働者党（PT）のジョゼ・ピメンテル上議が報告役を務めることになったが、報告役のジョゼ・ピメンテル上議らは10年の選挙でカマルゴ・コレイアから献金を受け取っている。

その4人は、ジョゼ・ピメンテル上議とウンベルト・コスタ上議（PT）、シロ・ノゲイラ上議（進歩党・PP）、ヴァネッサ・グラツィオティン上議（ブラジル共産党・PCdoB）で、いずれも連邦政府側の与党議員だ。

受け取った金額は、ピメンテル上議とコスタ上議が各100万レアル、ノゲイラ上議が15万レアル、グラツィオティン上議が50万レアルだ。

コスタ上議は別の建設会社OASコンストゥラトーラからも50万レアル、ノゲイラ上議も同様に、別の建設会社のヴォトランチン・シメントス社から10万レアルの献金を受け取った。建設会社からの献金が各議員の献金に占める割合は、ピメンテル上議が20%、コスタ上議が30%で、比重がかなり大きい。

4月26日付エスタード紙によると、カマルゴ・コレイア社は2008年、アブレウ・エ・リマ製油所建設で5億9100万レアルの契約を結んだ。その金の一部は下請会社のサンコー・シデール社に渡り、連邦警察が調査中の「ラヴァ・ジャット作戦」の主犯で闇為替師のアルベルト・ユセフ容疑者の企業MOコンスウトリアに流れたことが発覚している。

ユセフ容疑者の共犯者として逮捕されたのは当時ペトロブラスの供給部理事だったパウロ・コスタ容疑者で、カマルゴ・コレイア社も水増し請求に関与している可能性が疑われている。

ペトロブラスのCPIは野党の要請で出来たものだが、上院CPIは選出済みの12人がいずれも与党議員であるため、野党側は、上下両院の合同CPIに主力を傾けて疑惑を追及する意向だ。

ジョゼ・ピメンテル上議（ウィキペディア）

自動車

3月の販売額16%減少

小売全体の足も引っ張る

地理統計院（IBGE）の調査によれば、売上げの伸び悩みと過剰在庫で一部メーカーでは人員削減を余儀なくされている自動車部門の3月の販売額は昨年同月比16%のマイナスとなり、08年の世界金融危機以降、最大の落ち込みを記録したと16日付エスタード紙が報じた。

IBGEによると、3月の一般小売販売額は、2月比で0・5%、昨年同月比で1・1%減だったが、自動車販売が大幅な不振だったため、自動車と建築資材の販売額を含めた場合の拡大小売販売額は、昨年同月比5・7%落ち込む結果となった。IBGEの調査担当者によれば、3月はカーニバルの休暇などで営業日が通常より少なかったこともあるが、延滞率上昇で消費者が利用可能な信販の数が減り、分割払いが出来なくなったことが主な要因だという。

連邦政府は景気刺激策として減税していたIPI（工業製品税）を段階的に戻しているが、選挙を控えた今年、販売不振に伴う大幅な人員削減を避けるため、IPIの再引き下げを視野に入れることを迫られそうだと専門家は見ている。

ヴォトランチン・コレトーラ社のエコノミストのギリエルメ・マイア氏は、信販数減少やインフレなどの経済への影響は今年いっぱい続くとみており、「国内総生産は、昨年IBGEが出した成長見通しの2・3%を下回る」と予想している。

外国為替市況
中銀サイトより
5月16日午後4時現在
米ドル相場
売 2.2125 R$
買 2.2115 R$
円相場
売 0.0218 R$
買 0.0218 R$

NEOVISIE Oftalmologia
中野眼科 ブラジル眼科学会認定の眼科専門医
R. Pedro de Toledo / R. Cel. Lisboa / R. Loefgreen / R. Machado Bittencourt / R. Ten. Gomes Ribeiro / Shopping Santa Cruz / R. Domingos de Morais / Santa Cruz
☎ 5548-7802
白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術
CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER
日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。
Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana
METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。
中野まゆみ院長

貸す Av. BRIG. L. ANTÔNIO R. HUMAITA
広くて奇麗な家具付き部屋 女性限定
電話 (11) 3241-1036 午後

貸 部屋 Aluga-se QUARTO
Rua São Paulo, 113
Liberdade - S. Paulo
(11) 98418-6090 青柳

PERFUMARIA TAKEO たけお店
二九四一・九二三三
化粧品専門

泌尿器科専門
医学博士 山田レナット
Dr. RENATO YAMADA
Consultório Médico
≪診療時間＝月・火・木曜／午後1時30分～4時まで≫
Praça Amadeu Amaral, 47 - 12º andar
Bela Vista - São Paulo - SP
Tel/Fax: (11) 3251-0051 / 3251-4276

Shiatsu 指圧・整体・針灸で
腰痛ヒザの痛み、首の痛み、坐骨神経の痛み
Prof. Minoru Kohakura
日本製靴の中敷
大津スポーツのインソールの代理販売しています。
Tel: (11) 3262-0835
Av. Paulista, 509 - Sala 7（メトロ・ブリガデイロ近く）

Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo
Hospital Nipo-Brasileiro
Centro Médico Liberdade
ENKYO
サンパウロ日伯援護協会
リベルダーデ医療センター
一般外来　人間ドック　歯科
日伯両語での対応！
◎内科は月曜日から土曜日予約不要（月～金 7時半～16時半／土 8時～11時半）
◎検査、各科専門医、歯科 要予約
◎人間ドック/Check-up（要予約）は、半日余りで全検査終了
◎各種保険取り扱い ※海外保険適用有り
◎訪日される方の健康診断書や定期健診の結果を日本語で発行
・診察予約 (11) 3274-6508/6545
・歯科予約 (11) 3274-6501/6551
・人間ドック予約 (11) 3274-6495/6569
・お問い合わせ (11) 3274-6555/6500
Rua Fagundes, 121 - Liberdade - São Paulo - SP
※地下鉄São Joaquim駅より徒歩5分
www.enkyo.org.br

Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo
Hospital Nipo-Brasileiro
ENKYO
サンパウロ日伯援護協会
日伯友好病院
優良病院認定証
日本語対応！
※年中無休・緊急対応24H
・特殊検査、入院や手術等に対応出来る総合病院
・誠実な対応と質の高い医療サービス提供
・最新の医療設備と優秀な医師団
・各種保険、海外保険適用有り
病院行きバス
Metrô Tatuapé 172X-10
Metrô Santana 271A-10
Pq. D. Pedro II 272N-10
Tel.:(11)2633-2200/2282
Rua Pistóia, 100 - Pq. Novo Mundo - São Paulo
www.enkyo.org.br

21º Conferência Mundial de Orquídeas
Período: 01/09 a 11/09/2014
11 Dias / 10 Noites (1 à bordo)
Últimos lugares!
Destino: África do Sul
► Johannesburg
► White River
► Kruger Park
► Cape Town
ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
(11) 2187-8989(SP) sao@alfainter.com.br
(03)5473-0541(TOKYO) info@alfainter.co.jp
Pacote Aéreo
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO -SP

メールマガジン
国際派日本人養成講座

国柄探訪
2004年７月25日版

道徳力と経済力

経済発展の原動力は「正直、信頼、助け合い」の道徳力にある。

「国際派日本人養成講座」（http://www2s.biglobe.ne.jp/~nippon/jogindex.htm）では、毎週、新しいコラムが紹介されています。

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心がもてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいない兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。（ニッケイ新聞編集部）

１．「商売の根本は正直にあることを日本人は教えてくれた」

日本の商社がアラブ商人と取引を始めて数十年経つが、始めの頃は、アラブ人は「日本人ほど騙しやすい連中はない」と見てきた。同じ手口で三井・三菱・住友と３回騙せるというのである。

ところが、しばらくすると日本の商社同士で「あいつは危ない、気をつけろ」と教え合うようになり、「札付き」という噂が立つと日本のすべての会社がその人を相手にしなくなった。

長い時間が経ってみると、正直なアラブ商人は日本企業相手の取引を続けて金持ちになり、従来の騙し合いの商売を続けてきた人は、今もアメリカやフランス相手の食うか食われるかの商売をしているという。

あるアラブ商人は「商売の根本は正直にあることを日本人は教えてくれた」と述懐する。そんなことを日本人はわざわざお説教したりはしないが、取引をするかしないか、という行動で、何よりも雄弁に語ったのである。［1，p191］

２．ダイエーに育てられた香港のメーカー

中国商人相手にも同じような話がある。ダイエーの中内功さんが創業して間もない頃、仕入れのために香港に行き、取引相手を求めて新聞広告を出した。30人ほど希望者が集まったので、求めている商品や取引条件を示した所、「我々、香港のメーカーはニューヨークやパリ、ロンドンのデパートと取引している。吹けば飛ぶような日本の会社に、品質面であれこれ条件をつけられたり、特別なものを作るつもりもない」と、けんもほろろで、潮が引くように帰ってしまった。

中内さんがホテルでやけ酒を飲んでいると、みすぼらしい身なりの5、6人の香港人がやってきて、「私達は取引する。どんな事でも言ってくれ。教えてくれ。その通りにする」と口々に言ったそうだ。

安い下着でも縫い目が綺麗に揃っていなかったら、パリやニューヨークのデパートでは合格しても、品質にうるさい日本人客から見れば粗悪品だ。これらの香港メーカーが、ダイエーの指導に従って努力していくうちに、製品品質は目に見えて向上し、細かなデザインや誠実な対応なども上達した。

それから十数年後、彼らはどんどん成功して、香港の商工会議所の主要なポストを独占するようになった。一方、ダイエーを馬鹿にした人々は没落していった。だから、中内さんが香港に行くと財界から大歓迎されるという。［1，p194］

３．ジャパン・スタンダードとグローバル・スタンダード

正直や信用をベースとした日本企業の商習慣、これを以下、ジャパン・スタンダードと呼ぼう。ひと頃はジャパン・スタンダードを「系列」や「談合」というマイナスのイメージで捉え、それに対置して「市場原理と公正な競争」からなる「グローバル・スタンダード」を説く人々がいた。

グローバル・スタンダードとジャパン・スタンダードの違いを明確に示すたとえ話がある。田舎者が市場に来て、あなたの店で帽子を１０００円で買った、としよう。そのお客がしばらくした後、戻ってきて、「市場の奥の方の別の店では同じ帽子を８００円で売っていた。この帽子を返すから、金を返してくれ」と言ったら、あなたはどうするか。

グローバル・スタンダードでは、あなたの店には何の落ち度もない。ちゃんと価格も品質もすべて情報公開しており、相手も納得して買ったのだから、売買契約は完全に成立している。よく調べずに買ったのは客の自己責任である。いまさら返品に応ずる必要はない。このように情報公開、自己責任、契約からなる「市場原理」こそグローバル・スタンダードの本質である。

ジャパン・スタンダードならどうか。「よく調べずに買った方が悪い」とは言え、そういうミスはお互い様だ。あなたの方も知らなかったとはいえ、別の店で８００円で売っているものを１０００円で売っていたのでは、さも客を騙していたようで、申し訳ない気がする。返金に応ずるか、あるいは今からでも８００円に負けて、差額の２００円分をお返ししましょう、とでも言うだろう。この「正直、信頼、助け合い」の共同体原理がジャパン・スタンダードの根底にある。

４．グローバル・スタンダードはユダヤ・スタンダード

この話は、ユダヤ人たちが生きるための知恵を集めた大事典「タルムード」の中に出てくる。ここには商売や取引の実例がたくさん納められており、世界に冠たるユダヤ商人は、このタルムードによって育成されているのである。

このケースでのタルムードの模範回答は「返金する必要なし」である。双方が納得して取引が成立したのだから、「よく調べずに買った方が悪い」という、グローバル・スタンダードが回答になっている。

ただし、これは客がキリスト教徒の場合であって、「相手がユダヤ人なら返金してあげなさい」とある。キリスト教徒に対しては契約万能の「市場原理」をとり、同じユダヤ人どうしなら「正直、信頼、助け合い」の「共同体原理」を教えている。一種のダブル・スタンダード（二重基準）である。

ユダヤ人はヨーロッパのキリスト教社会の共同体に入れて貰えなかった。だからヨーロッパ大陸のそこここで孤島のようにユダヤ人だけの共同体を作り、その中では「正直、信頼、助け合い」で暮らしていた。しかし、生きていくためには周囲のキリスト教徒たちとの交易が必要である。ユダヤ人とキリスト教徒の異なる共同体の間ではお金によって交換可能な「市場」しか成立しない。そこに「市場原理」が生まれた。

これが人種・民族・宗教など、様々に異質な共同体がモザイク模様を織りなすアメリカ大陸で発展して「グローバル・スタンダード」と呼ばれるようになったのである。だから「グローバル・スタンダード」を「ユダヤ・スタンダード」と呼ぶ人がいる。

５．「共同体原理」と「市場原理」

グローバル・スタンダードとジャパン・スタンダードと、商売をする上でどちらが得なのか、比較してみよう。

市場に流れ者やよそ者の出入りが多く、客も見知らぬ人ばかりだったら、グローバル・スタンダードの方が有利である。２００円まけてやる必要もない分自体が、見知らぬ客のウソかもしれない。

これがお互いに顔見知りばかりの共同体だったら話は逆で、ジャパン・スタンダードの方が得である。２００円返してやったら、相手は今後もあなたの店を贔屓にしてくれるだろう。さらに喜んだ客が、あなたは正直者だと触れ回ってくれて、売上げが増えるかもしれない。

だから、ユダヤ人も自分の共同体の中では「金を返してやれ」と共同体原理を採用している。アメリカでも戦前はアングロサクソン系の共同体的商習慣が残っていたので、たとえばマクドナルドなどは仕入れ先とは「口約束」で済ませていた。紙コップ１つ１セントで、１００万個買います、という具合である。"Gentleman's Agreement"と言う言葉があり、紳士は口に出した事はかならず守る、という共同体原理である。

このように長く安定的な共同体が続くと、そこでは「正直、信頼、助け合い」の商売の方が繁盛するので、「良店が悪店を駆逐して」商習慣全体も共同体原理が支配するようになる。

だから、ジャパン・スタンダードと言っても、それは日本人の民族的特性に基づく特殊なものという普遍的なものなのである。ただ日本人は数千年もこの日本列島で一緒に暮らしてきて、世界でも最も歴史の長い、安定した共同体を作ってきたのだから、そこでの「正直、信頼、助け合い」は世界でも最高レベルに発達したのである。

冒頭で紹介した二つの事例で見られるように、日本企業は「正直、信頼、助け合い」のジャパン・スタンダードを海外にも拡げて成功しつつある。これは通信技術や交通手段が発達して、世界全体が一つの狭い共同体になりつつあるからである。だから、今後は、ジャパン・スタンダードが地球共同体全体の新しいグローバル・スタンダードになっていくだろう。

６．効率的・創造的な「共同体原理」

社会全体から見ても、ジャパン・スタンダードの方が効率の良い面が多い。たとえば、いつ相手に裏切られるかもしれない市場原理では、お互いを契約でがんじがらめにしなければ安心できない。それでもうまく騙されたら、裁判に訴える。契約や裁判で、膨大なコストと時間が失われていく。優秀な人材が裁判官や弁護士となって、ゼロサム・ゲーム（勝者と敗者の損得を足すと常にゼロにしかならないゲーム）に費やされる。

ジャパン・スタンダードなら、なにか問題があったら、取引先と一緒に知恵を出し合って解決する。それが新しいアイデアや技術革新を生む。契約や裁判にムダな時間を使うより、はるかに効率的・創造的である。

共同体原理の非効率があるとすれば、助け合いによって生産性の低い企業が淘汰されずに残ることであるが、そういう「社会主義的共同体」でなく、三井・三菱・住友といったグループ企業が共同体の中で激しく競争する、という「資本主義的共同体」であれば、この問題は避けられる。

明治以降の日本が「極東の小国」から半世紀足らずで世界５大国の仲間入りし、また戦後の荒廃から世界第二位の経済大国にのし上がったのも、「資本主義的共同体」の原理に因る所が大きい。

７．働くのは「端を楽」にするため

このジャパン・スタンダードも、日本列島に自然に生まれたものではなく、多くの人々の意識的な努力によって育てられてきたものである。たとえば、弊誌で今まで紹介した細井平洲、上杉鷹山、恩田杢、中江藤樹、山田方谷などの学問や行動、また数百年も続いてきた多くの長寿企業の実践を通じて形成されてきた。

その中でも大きな足跡を残したのは、二宮尊徳であろう。尊徳は各地で疲弊した農村の立て直しを指導した。その数は６百カ所にも及んだと言われている。尊徳の手法は非常に合理的で、武士の減俸をして支出を抑制し、減税によって農民の労働意欲を高め、新田開発を奨励し、販売戦略や生産性向上の指導まで行った。

同時に農民たちに「勤勉」と「貯蓄」を説き、お金が貯まったら、困っている人たちのために貸してあげなさい、と教えた。この積立貯金を「報徳金」と呼び、村々は「報徳会」を作って、自分の村が豊かになったら、次の村に貸してやるようになった。尊徳は働くのは自分のためでなく、「端を楽」にするためだとまで説いた。

ヨーロッパでもカルビン派が勤勉と倹約こそ神の道だとして、彼らが資本主義を作ったという説があるが、それでも労働は自分が天国に行くための個人的行為である。働くのは世のため人のため、という尊徳のレベルまでは至っていない。

８．「企業は社会の公器である」

二宮尊徳の思想は、今も日本人の勤労観の根底に流れている。日本の企業経営者には「企業は社会の公器である」という考え方が根強い。グローバル・スタンダードでは、企業は株主の個人的な財産であるから、自由に売り買いできるものである。儲からなくなったら、売り飛ばしても良いし、会社を畳むのも自由である。それによって地域社会が廃れようが、従業員家族が路頭に迷おうが、資本家の知ったことではない。

しかし、日本の健全な企業経営者は「事業を通じて世の中の役に立つ」「地域社会に貢献する」「顧客の信頼をうる」「従業員の生活を守る」といったことを使命だと考える。自分個人の利益を追求するのは恥ずかしい事で、世のため人のために尽くすことが立派だと考えるのが、ごく普通の日本人である。

こういう考え方は欧米の優れた企業にも見られるが、ごく普通の一般大衆までこれを当然のように信じて、真面目に日々の仕事にいそしんでいる、という点において、日本は世界でも冠たるレベルにある、と言える。そして多くの国民が、こういう気持ちで日々の仕事に勤しむような社会が、経済的に発展しないはずはない。国土も狭く、資源も乏しい日本が、イギリス、フランス、イタリアを合わせたほどの経済規模を誇り、長寿世界一の生活ができるのも、「正直、信頼、助け合い」のジャパン・スタンダードがあるからこそである。

９．日本企業の端楽ぶり

近代経済学の始祖はアダム・スミスであるが、彼以前の経済学は道徳哲学の一分野であった。道徳という心の中の問題から、投資や利益、効率などという金にまつわる問題に移っていった所から近代経済学は始まった。その発展に従って、道徳の問題はますます隅に追いやられ、ついには数式を多用した理論経済学となっていった。

そこに出てくるのは利潤の最大化を狙う資本家や、「もっと賃金をよこせ」という労働者、少しでも安く良いものを買おうとする消費者しか出てこない。従業員の生活を守ろうと必死で働く日本の中小企業のオーナーや、それに応えてサービス残業も厭わない従業員、値段は高くとも社会貢献している企業からの製品を買う消費者などは出てこないのである。

こういう経済学などは他人事のように無視して、多くの日本企業は黙々とジャパン・スタンダードの「正直、信頼、助け合い」の仕事を続けている。その道徳力こそ、経済大国・日本の原動力なのである。

そして地球全体が一つの共同体になりつつある現在、日本企業は中国企業やアラブ商人たちにまで、その黙々たる仕事ぶりを通して、「正直、信頼、助け合い」こそ繁栄の道である事を教えている。これほど目立たず静かな、しかし根源的な国際貢献もない。二宮尊徳など、ジャパン・スタンダードを築いた先人たちも、これら日本企業の端楽ぶりに目を細めているであろう。

（文責：伊勢雅臣）

【参考文献】
（1）日下公人、「道徳という土なくして経済の花は咲かず」祥伝社、平成16年

機内の電子機器使用
スマホ、夏にも常時ＯＫ
通話ダメ、ＷｉＦｉ便利に

【共同】今夏にも旅客機内でスマートフォンやタブレット端末といった電子機器の電源を切らず、ゲームや音楽、動画を楽しめるようになる。「計器に悪影響を与える恐れがある」と、離着陸時は特に制限されてきたが、米国が昨年10月に解禁。欧州も規制緩和の方向で、日本も足並みをそろえる。

離陸に向け動きだした機内でタブレットの電子書籍を読み、上昇中に窓から見える街並みをデジタルカメラでカシャ。目的地に着陸すると、駐機場に着くまでにスマホでバスの時刻表を調べ、到着を知らせるメールを家族に送る―。いずれも禁止されている行為だが、夏からは一般的な光景になりそうだ。

離着陸時も使えるようになる機器は、地上と通信しない「機内モード」に設定したスマホ、パソコン、デジタル音楽プレーヤー、デジカメ、携帯ゲーム機、無線通信技術「ブルートゥース」によるワイヤレスヘッドホン。一気に解禁する。

携帯電話の通話、インターネットは今後も禁止される。ただ現在、通話とネットは着陸後、ドアが開くまで使えないが、滑走路を離れ誘導路に入った時点でＯＫになる。

国土交通省は世界的な規制緩和の流れを受け、基準の見直しを検討。独立行政法人「電子航法研究所」の協力を得て、電子機器が発する電波に対し国内旅客機の多くが耐性を持つと確認した。航空各社が安全性をテストするのを条件に解禁するという。電波への耐性が低いとされる小型機や旧型機は、規制が続くものもある。

「規制緩和はサービス向上につながる。搭乗中にインターネットを使いたいという要望も多く、今後は機内ＷｉＦｉ（ワイファイ）を装備した旅客機が標準になる」。日航の担当者が話す。

機内ＷｉＦｉは、機体に衛星通信用のアンテナを設置、乗客がスマホなどでネットに接続できる仕組み。日航は２０１２年に国際線の一部で導入、７月から国内線の主要路線でもサービスを始める。国際線６６機と国内線７７機で１６年度末までの導入を目指す。料金は国際線で１時間約12ドル、国内線の羽田―福岡でスマホが５００円、パソコンが７００円。

全日空も３月から国際線の一部で導入し、１４年度末までに国際線の約３分の１に当たる２８機に拡大する計画。料金は容量に応じ、５～２０メガバイトで６～２４ドル。独ルフトハンザ航空や米デルタ航空などが先行導入しており、日航と全日空は海外大手に追いつき、格安航空会社（ＬＣＣ）との違いを際立たせる。

機内ＷｉＦｉはこれまで上空の安定飛行中の使用に限ってきたが、国交省は規制緩和に合わせ、常時可能とする見通し。

愛の絆の花が咲く

ポンペイア　須賀　得司

2001年から5年にかけて福島県飯館村に愛の句碑事業が行われ愛をテーマに全国から応募、黛まどか先生を迎え毎年50句が選ばれました。その5年間にブラジルから8名が入選、幸運を深謝致します。

全伯で8名、その内5名が（猪野、広田、林、岡本、須賀）何と和歌山県人でありました。句碑開きに出席された猪野みつえ、林とみよさんの呼びかけで、入選者同士の親睦会が催され感動。途切れていたくろしお句会再開が決議され、同席の三人にも入って頂き（県人を問わず）、で第2次くろしお句会が発会されたのであります。

以来8年、いつの間にやら30名を越す中堅句会に成長、4月には在伯和歌山県人会創立60周年を迎えるに当り、合同句集を作り、華を添える事になった次第であります。

仁坂知事さん以下県議11名、民間ミッション62名、合計75名の慶祝団を迎え盛大な式典が行われ、皆様に大変喜ばれました。

私達の母県和歌山には有名な万葉館もあり、県人句集「紀伊山脈」が毎年刊行されていて、風光明媚な紀州和歌山に生を受けた、移民一世の心意気を示す事が出来ました。これも偏に「愛の句碑事業」で、偶然5名もの入選がその起縁となっています。

遠くブラジルより飯館に建つ句碑に夫夫の思いをはせ、一日も早く汚染から立ち直り、元の平和な生活の飯館村に戻る事が出来ますよう祈念して、「くろしお句会合同句集」発刊の辞とさせて頂きます。

友達

リベイロンピーレス　寅さん

この前Kさんの死、というのを投稿したら気に入ってくれて、その奥さんに知らせ、ブラジル語に翻訳して差上げたそうです。サンカエターノの人です。

私は新聞を取ってませんが、また寅さん出ているよと持って来てくれる人もいます。リ・ピーレスの人です、Kさんです。私はこの人が大好きです。なぜならガンバリ屋だからです。

Kさんの長女が交通事故に遭い車椅子生活になりました。それでも娘の足になり大学に行かせ、卒業させ、仕事につかせたのです。そしたら今度はだんな様が脳出血で半身不随になり、それでもふるさと巡りのマナウス旅行に行き、カラオケの練習に連れて来ていました。その後亡くなりました。

そうしたら今度は自分が乳癌になり、胸を切除する手術をしました。その後次女が出産と同時に死亡、彼女は乳飲み子の世話を見る事になったのです。それでも婦人会の会長をしたり、健康体操、習字、カラオケ等々ガンバッテいます。エライなーと思います。

私は気楽なものです。カラオケ大会で飲んで、麻雀をしながら飲んで、将棋大会で少し飲んで、家で飲んで、又飲んで、飲んで、又飲んで。でも酒で大勢の友達が出来ました。

そのうちの1人にTさんがいます。Tさんとは花屋をしていた時からのつきあいです。カラオケで偶然出逢い、それからズーっとつるんでいます。彼はチョッと親分肌の所があって、身内の会でも作ろうか、になり、おたまじゃくし会が誕生しました。

でもTさんは親分ではありません。皆子分です。和気アイアイと飲んで食って唄ってという会だと思います。

この会で欠かせないのがKさんです。芸達者の太鼓持ちみたいな人で、なんでもチョコチョコと動き回り、給仕から番号配り、ビール運びとなんでもしてくれます。サンカエターノの人です。

カラオケ、将棋、麻雀、トランプ、俳句、旅行などで知り合った人達、顔も名前も全部覚えているわけではありませんが、皆友達です。

その友達の友達も皆友達です。地球上の人は皆友達です。皆仲良く楽しく、朗らかに健康でガンバリましょう。ホナサイナラ。

宇宙の周期

サンパウロ　鈴木八重子

私たちは引退してから遅寝遅起きがますますひどくなって、それにつれて食事の時間もルーズになってしまった。

この水曜日も風邪気味でもあったし、12時ごろになってようやく昼食の用意をはじめた。そこへ夫がちょっとこい、とテレビの前で呼んだ。

行ってみるとNHK「サイエンスゼロ」で、宇宙の話であった。これは見逃すわけにはいかない。私はてんぷらの油の火をとめて、すわりこんだ。

アメリカのある学者が海底の貝の化石を調べてみると、地球の昔の温度が分かってきた。寒冷期とよくいわれるが（あのマンモスが死んだとか）、膨大なデータによってその寒冷期に周期があることが分かってきた。

その周期は一億四千万年。グラフをみると本当にきれいに線の上がり下がりがある。その周期が1億4千万年と分かるにはわかったが、その理由が分からない。それでとりあえず、そのまま学会に発表した。

するとしばらくして、イスラエルのヘブル大学の教授が、それは銀河のスパイラルアームのせいでしょうと。え、なんだ。

普通銀河は円盤状になって廻っているが、外側に向かって腕が伸びているように出ているのがある。その腕のこと、それがやっぱりすごい速さでまわっている。その腕の中は星がいっぱい、いうなら星が交通渋滞状になっているとのこと。星の交通渋滞、全くおもしろい表現だ。

太陽系は銀河宇宙のはしっこにあるから、その腕の交通渋滞の中をなんとか走り抜けてゆく。ひとつ通り抜けたと思ったら次の渋滞になる。この腕、スパイラルアームの中に太陽系がいるときが地球の寒冷期だろうと。そしてひとつの腕から次の腕に着く、その間の時間1億4千万年というわけである。何という宇宙の周期だろう。

今でもっとよく宇宙を見るために、性能のよい望遠鏡がつくられている。「スバル」よりもっと小さくてもっと性能がよいとのこと。それを日本に4つ作った。韓国や中国とも協力して立体的の資料を収集していると手紙だったので。同船者の資料を収集していると

鬼籍に入ったコチア青年

イビウーナ　瀬尾　正弘

コチア青年の平均年齢は現在ほぼ79だ。余生の一日一日は誠に大切な日々である。仲間もすでに1／3程が鬼籍に入った。

そこで天寿を全うした仲間で、私の記憶に強く残っている人々の名前を何人か挙げてみよう。着伯順で死亡年月日は記さない。

吉泉修三、山形、1次1回、55年9月、病死。中山徳雄、高知、1次1回、55年9月、病死。山口節男、長野、1次2回、55年11月、水死。朝倉公平、宮崎、1次3回、56年2月、病死。佐粧侔、千葉、1次3回B、56年3月、病死。歌丸勇吉、熊本、1次4回、56年5月、病死。地坂満夫、和歌山、1次5回、56年9月、病死。桑鶴忠志、鹿児島、1次5回、56年9月、病死。芦川博幸、静岡、1次7回、57年1月、病死。上見孝三、北海道、1次9回、57年6月、事故死。堀内公人、長野、1次10回、57年9月、事故死。神取忠、北海道、1次11回、57年10月、病死。今井眞治、埼玉、1次12回、58年、病死。友保山司、岡山、1次15回、58年6月、事故死。辻光義、福岡、2次2回、59年7月、事故死。山田富士男、岐阜、2次6回、60年3月、病死。以上16人の紹介となった。

ここに上げた先立った仲間は、事業の成功不成功の話ではなく、私との交流を通じ印象深い人たちである。その多くはコチア青年連絡協議会の会長、又は主要な役割を果たし、協議会の発展に尽力した仲間なのだ。

中には同船者や、住まい仕事の関係で親しくしていた人も取り上げた。

その多くは個性豊かな逸材で、少々早く帰らぬ旅に出られたのは無念である。

1989年より4ヵ年協議会の会長であった神取氏が、私に、瀬尾くん、コチア青年達の最後の面倒を見るのは、君と僕だな…と口ぐせのように、なかば本気で豪語していた。日頃はいつも世話役で、猛者ぶりを発揮していた彼も、昨年79歳で先立ってしまった。無常の風はいつも吹いている。

来年はコチア青年移住60周年を迎える。独身移民二千五百人の大集団は、日本の移住史にかつてなく、内外より注目と期待を寄せられた移住集団であった。

協議会は来年移住60周年記念式典の開催が決まった。この式典は母国日本と養国ブラジル、そしてその関係者に真心よりお礼の言葉として申し上げるのが最大の目的である。同時に鬼籍に入った仲間と家族の冥福を祈りたい。

林良雄様へ

ポイトゥヴァ　鈴木登茂弥

5月10日のニッケイ新聞の「ぷらっさ」への投稿文を読みました。間違っていたらお詫びしますが、どうも私がその本人に当たるようです。

だいぶ前（7、8年前と書いてありますね）のことになりますが、確かにお手紙を受け取った覚えがあります。特殊な手紙だったので。同船者の資料を収集していると

の説明があり、近況と家族構成を…とのことだった、と記憶しています。

公的な調査でもなかったし（例えばコチア青年とか県人会等の）、私自身に直接関係したことでもなかったので、家内は、彼女が決める事であると思っていたのです。

そんな訳で、私から返事を出す必要はないと思いそのままにしてしまいました。期待にそえず申し訳ありませんでした。

その後おそい昼食のしじみ汁となすの天ぷらを、夫がおいしいと食べてくれたので、まあよかったのでした。

投稿の都度、心に重くひっかかる想いをひきずっておられるとのこと、私にとって青天の霹靂といったところです。返事を出さず、知らぬうちに貴方様の心に深い傷を植えつけていたとは…心よりお詫び致します。

ひるがえって私自身のことですが、筆を折ったこと。

天文学をかじった息子が言っていたのを思い出した。宇宙にはこのような観測がなされるとのこと。

ご了承下さい。

訳ではありません。「ぷらっさ」に投稿しないだけです。「城めぐりの旅」も投稿を止めてしまった後、二度歩き全国の城や城跡合計70カ所、「メキシコの古代遺跡」を巡った40日の旅などすべて記録に残しています。

時々、思ったことや本を読んだ感想、自然観察なども書いております。

時には、「落書倶楽部」に投稿することもあります。これが現況です。

思いがけないことにビックリして、早速この一文を記しました。こんな訳ですので、悔んだりしないで下さい。ますますのご活躍を祈っております。

なつかしき思い出

イタケーラ　串田ひさお

私は九つ、十位の時、リンスの植民地に来ました。

監督が家の近く、半アルケルほどの所は自由に使ってよいと言ってくれたので、父は、私と学校に行ってる次兄と二人でカルピ（草取り）せよ、合間を見てカルピせよと言いつけました。私は手足は痛く、息切れしてやっとの事でエンシャダを曳きましたが、半年もしたらなれて曳けるようになりました。

その耕地でミリョが色んだので、それをパン代わりに食べていました。

次はマンジオを茹でたり、てんぷらにして食べ、母は茹でたのをつぶして団子にしたりせんべいを作ったりして、お菓子代わりに食べました。

そしてさつま芋は焼き芋に、青しまの長メロンは漬け物にしてお菜代わりにしました。青マモンも漬け物にしました。

西瓜は青い皮は削り取って西瓜糖を作り、パンにぬったりなめたり。姉は腎臓病がこの西瓜糖で治りました。

学校へは10時頃支度して行きました。暑い日には砂利やけでハダシでは熱く、ピョンピョン飛んで行きました。夕立の時は傘は無く、3キロ半位の道をぬれ乍ら走り戻りました。寒い日には姉が編んでくれたジャケットを着て、ハダシでぶるぶる震えて日なたに居りました。

十二の時日本語禁止になり、日本人のパトロンの倉庫を借りて、10人～15人集めて先生が教えて下さいました。

学校時代遊んでいた遊びは、スイランカンチョウと言っていました。寒い日には暖まってよい遊びでした。ああなつかしいあの頃よ。

～なつかし幼なじみのあの友、この友今はどこに居るのやら、どこでこの月を見てるやら、思い出してもなつかしい。

弓場農場の思い出

サンパウロ　工藤　政子

私がまだ小学校に入らぬ頃の出来事です。

当時マレイタ（マラリア）がペレイラバレット全体に広がり、家でも父〔輪湖俊午郎〕母は寝込んでしまいました。

其の時弓場勇さんが見舞に来て「こんな所にいたら死んでしまう、山（農場の事）へ行こう」と言って其の場で行くようになりました。子供の私でも何か役に立つでしょうとついて行きました。農場にはいつも作内さんという医者がいて、毎日見てくれました。

コジンニャには大勢のおばさんがいて、私は可愛がられて毎日手伝いをしました。朝早く、まだ暗いうちに出て、その日に使う野菜を取るのです。見た事のない仕事を珍しい気持ちで手伝いました。

時には勇さんがサンパウロより帰る時は、飛行機で農場の上を一廻りすると1人の青年がトラットールで飛行場まで迎えに行くのでした。当時農場には自動車はなく、お客様の送り迎えはみんなトラットールでした。

野球の弓場、と言われる位このチームは強い事になっていました。たまに負けるとチーム全員が泣くので、これには誰もが困ったようでした。

毎日楽しく過ごした私は、一ヵ月後父母と家に帰った時は、浦島太郎のように月日のたったのもわからなくなっていました。

浄血療法（ベントーザ）について（7）

サン・ミゲール・アルカンジョ　佐藤　幸雄

これは局部的に老廃物の停滞している証拠で、頑固な肩こりや腰痛などによく現われます。

3、紫斑反応

吸着したのちに、局部ますが、その治療効果は非常に大きい。

4、水泡反応

皮膚表面に水泡を呈する反応。吸着具の真空度を50位で5分以上吸着した場合に出ることがあります。局所治療で吸着力60以上でよく出る。この反応こそ最も効果のある反応で、病が古く慢性化している場合に必ず出る反応です。多くの場合治療中に強い痛みを感じました。12時になると角笛をふき、畠にいる人達をアルモッサに呼ぶのでした。そして子供達には毎日お菓子を作るので、一緒に手伝いほめられて、得意顔でした。

お客様のある時はひよこのフライを食させるのが農場のもてなしでした。ひよこの頭を切り落とし、皮ごと毛をむしるのです。見た事のない仕事を珍しい気持ちで手伝いました。

時には勇さんがサンパウロより帰る時は、飛行機で農場の上を一廻りすると1人の青年がトラットールで飛行場まで迎えに行くのでした。当時農場には自動車はなく、お客様の送り迎えはみんなトラットールでした。

ある。その人の慢性的な疾患や、弱い内臓に関係した皮膚表面にる。その水疱の内部液は、大抵の場合PH8以上の強アルカリ性です。

5、圧痛反応

この反応は体の不調を意味します。我慢できる程度で治療を続けていけば、痛みは次第に消失し病は好転します。

その他の反応

イ、治療を開始してから軽い疲労が出ることがあります。

ロ、一時、悪化したように感じる事もあるが、慢性病は「時急性病のような症状をとって治っていくので、心配なく治療を続ける事。例えその症状が強くとも、あせらずゆっくり治療を続けていく事が大切です。

ハ、治療した後、一時筋肉が凝る場合がありますが反復して続けて下さい。

二、皮膚表面がかゆくなることがある。（治療効果の現れです）

ホ、身体が温まってくる。

これらの反応は治療をけていくうちに消失するので心配することはありません。（以上黒岩東五先生の著書より）（終）

投稿者におねがい

◎名前には必ずふりがなをつけて下さい。

◎紙面の都合で、投稿を一部割愛することがあります。了承ください。

◎原稿用紙を使って下さい。E・メールでの投稿を歓迎します。

◎読みやすい書体で1千字以内にまとめてください。

◎写真の掲載を始めたので、文章と一緒に送って下さい。ただし、投稿された原稿も写真も返却できません。

◎初めて投稿される方を特に歓迎します。コロニアの日常生活、珍しい話など奮ってご参加ください。

◎二重投稿はご遠慮ください。

◎電話番号と住所をご記入ください。

◎送り先はニッケイ新聞「ぷらっさ」係。

Eメール nikkeishimbun@gmail.com

白鵬全勝、鶴竜１敗で追走

日馬、豪栄ら２敗目

琴奨菊、スター候補を撃墜

琴奨菊が渡し込みで遠藤を破る＝両国国技館

大相撲夏場所（国技館）

【共同】大相撲夏場所6日目（16日・両国国技館）横綱白鵬は安美錦を問題なく寄り切って全勝で単独トップを守った。新横綱鶴竜は鮮やかな外掛けで旭天鵬を下し、1敗をキープ。横綱日馬富士は豊ノ島に押し出されて2敗目を喫した。豊ノ島は3個目の金星。

両大関は安泰。稀勢の里は関脇栃煌山を押し出して5勝目、琴奨菊は遠藤を渡し込んで4勝目を挙げた。遠藤は2敗目。大関とりへの足固めを狙う関脇豪栄道は豪風のはたきに屈して2敗目となった。

白鵬を1敗で鶴竜、稀勢の里、平幕の勢と北太樹が追う。

◎

琴奨菊は立ち合いに全ての意識を集中させていた。イメージは「ぶちかまして相手の頭をかち割るくらいの気持ち」。すさまじいまでの気迫と大関の意地で遠藤を3場所続けて圧倒した。

腰を割り、低い角度で当たる。めくり上げるように起こして左をこじ入れ、右で抱えて前進。「力が伝わっているのが分かった」と、がぶって寄る。土俵際で右突き落としを狙う相手の左脚を右で渡し込み、遠藤一色に沸く館内の大歓声を悲鳴に変えてみせた。スター候補に番付の重みを知らしめ「そう簡単には上がらせない。自分らもどれだけ苦労したか」と胸を張った。

連敗を2で止めた5日目の夜。琴奨菊は46歳の誕生日を迎えた佐渡ケ嶽親方（元関脇琴ノ若）に懸賞金1本をプレゼントした。「うれしいが、おまえの白星の方が何よりもうれしい。上がってくる力士をたたきつけてくれ」との師匠の願いに応え「このやり切った感覚は何だろう」と笑顔で余韻に浸った。

「自分と向き合う」「自分に負けない」など最近は精神面を高める言葉を携帯電話にメモして残し、何度も読み返している。今場所から大きなテーピングは外れたが、3場所前に断裂した右大胸筋の痛みは引かない。気力でカバーする30歳の大関は遠藤の成長度を聞かれると「こっちも必死だから分からん」と一蹴。琴奨菊が自らの存在感を久々に際立たせた。

六日目勝負

＝十　両＝

旭大星おしだし　琴勇輝
魁　よりきり　芳　東
隆の山おくりだし　青　狼
肥後城つきだし　大喜鵬
逸ノ城はたきこみ　徳真鵬
富士東よりきり　若荒雄
翔天狼はたきこみ　天鎧鵬
誉富士おしだし　佐田富
土佐豊よりきり　明瀬山
阿夢露よりきり　千代皇
旭日松ひきおとし　朝赤龍
若の里よりきり　玉飛鳥
東　龍とったり　双大竜
里　山確　認　大　道

＝中入り後＝

蒼国来はたきこみ　鏡　桜
荒　鷲よりきり　臥牙丸
佐田海そとがけ　時天空
旭秀鵬よりきり　貴ノ岩
北太樹はたきこみ　常幸龍
豊　響よりきり　舛ノ山
大砂嵐おくりだし　栃乃若
豊真将おしだし　千代丸
照富士したてなげ　魁　聖
隠岐海よりきり　玉　鷲
松鳳山おしだし　高　安
勢　こてなげ　妙義龍
徳勝龍つきおとし　宝富士
碧山はたきこみ　千代大
嘉　風よりきり　千代鳳
豪　風はたきこみ　豪栄道
稀勢里おしだし　栃煌山
琴奨菊わたしこみ　遠　藤
豊ノ島おしだし　日馬富
白　鵬よりきり　安美錦
鶴　竜そとがけ　旭天鵬

大相撲夏場所

	[東]	初	2	3	4	5	6		[西]	初	2	3	4	5	6
横綱	白鵬	○	○	○	○	○	○	横綱	日馬富	●	○	○	○	○	●
横綱	鶴竜	○	○	○	●	○	○								
大関	稀勢里	○	○	○	●	○	○	大関	琴奨菊	○	○	●	●	○	○
関脇	豪栄道	○	●	○	○	○	●	関脇	栃煌山	●	●	○	○	○	●
小結	嘉風	○	●	●	●	●	○	小結	千代鳳	●	●	○	●	●	●
前1	碧山	●	●	●	○	●	○	前1	豪風	●	●	●	○	●	○
〃2	千代大	●	○	●	●	●	●	〃2	宝富士	●	●	●	●	●	●
〃3	安美錦	○	○	○	○	●	●	〃3	旭天鵬	●	●	●	●	●	●
〃4	遠藤	○	●	○	○	○	●	〃4	豊ノ島	●	○	●	○	●	○
〃5	松鳳山	○	○	●	●	○	○	〃5	勢	●	○	○	○	○	○
〃6	魁聖	○	○	●	○	●	●	〃6	玉鷲	○	●	●	●	●	●
〃7	豊真将	●	●	○	●	○	○	〃7	徳勝龍	●	●	●	●	○	○
〃8	妙義龍	○	○	●	●	○	●	〃8	高安	○	○	○	○	●	●
〃9	照富士	●	●	○	●	○	○	〃9	隠岐海	●	●	○	●	●	○
〃10	大砂嵐	○	●	○	●	○	○	〃10	栃乃若	●	○	●	○	○	●
〃11	豊響	○	○	●	●	○	○	〃11	千代丸	○	●	●	○	●	●
〃12	貴ノ岩	●	●	●	●	○	●	〃12	常幸龍	○	○	○	○	●	●
〃13	舛ノ山	●	○	●	●	●	●	〃13	北太樹	○	○	○	○	●	○
〃14	臥牙丸	●	●	○	○	○	●	〃14	時天空	○	●	●	○	●	●
〃15	旭秀鵬	●	○	○	○	●	○	〃15	蒼国来	○	□	○	●	●	○
〃16	荒鷲	●	○	●	○	○	○	〃16	千代国	●	■	や	や	や	や
〃17	佐田海	○	●	●	○	○	○								

16日　両国国技館

広島大瀬良、巨人に雪辱

金子、首位攻防で粘りの投球

プロ野球

【共同】プロ初黒星を喫した東京ドームで、巨人に雪辱を果たした。広島のドラフト1位新人の大瀬良は8回を5安打2失点にまとめ、プロ初勝利から5連勝を飾った。5勝は並んでいたエース前田とバリントンを抜いてチーム単独トップ。

「同じ相手に2回負けるのは嫌だったので勝てて良かった」と白い歯を見せた。

巨人に新加入した4番に全く仕事をさせなかった。セペダに対し、二回の第1打席はチェンジアップで空振り三振、四回の第2打席は外角低めの145キロの速球で空振り三振に仕留めた。

「力はあっちの方が上。思い切っていきたい」と話していた通り、強気の投球で3打数無安打に封じた。

前回登板のヤクルト戦は五回まで無失点だったものの、球が高めに浮いた六回に打ち込まれた。「肘が下がっている感覚があった」と修正を図り、登板2日後の休日も「あんな投球では休めない」と返上して練習した。

◎

首位攻防の大事な初戦で、粘りの投球を見せた。オリックスのエース、金子が8回を8安打1失点で、3試合ぶりの3勝目。「ここ何試合か本当にチームに貢献できてなかった。ほっとしている」と胸をなで下ろした。

2三振を奪って一回を三者凡退で終えたが、その後は苦しんだ。浮いた球を逃さないソフトバンク打線に苦しみ、毎回のように走者を背負った。四回には相性の悪い内川に先制ソロを浴びた。

「ここ2試合は、踏ん張らないといけないところで踏ん張れなかった」。だが、同じ過ちを繰り返さないのがエースの証しだ。五回、連打を浴びて迎えた1死一、二塁では、本多の内角へズバッと投げ込んで見逃し三振。続く今宮も遊ゴロに打ち取った。六回にも1死一、二塁のピンチを迎えたが、2者連続三振で切り抜ける。「どうだ」といわんばかりに悠然とベンチへ引き揚げた。

開幕から7連勝中の後輩右腕にも刺激を受けている。「西に負けたくないというのはありません」。普段は寡黙な金子が、プライドをのぞかせることもある。そのエースの存在感そのままにチームを3連勝へ導き、首位に0・5ゲーム差まで迫った。

巨人戦に先発した広島・大瀬良＝東京ドーム

◇パ・リーグ

オリックス―ソフトバンク6回戦（3勝3敗、京セラドーム大阪）

ソフト　000010000000―1
オリク　000020200×―4

▽勝　金子8試合3勝3敗
▽S　平野佳17試合1勝14S
▽敗　山田1試合1敗
▽本塁打　内川9号〈1〉（金子）

【評】オリックスが3連勝。金子が8回8安打1失点と粘って3勝目を挙げ、平野佳は14セーブ目をマークした。打線は0―1の四回に伊藤と安達の適時打で逆転し、六回にも2点。ソフトバンクは今季初先発の山田が6四球と乱調だった。

日本ハム―ロッテ7回戦（ロッテ6勝1敗、札幌ドーム）

ロッテ　010000000000―1
日ハム　630010010×―11

▽勝　中村2試合1勝
▽敗　成瀬8試合3勝4敗
▽本塁打　ミランダ4号〈3〉（成瀬）5号〈2〉（成瀬）近藤1号〈2〉（成瀬）サブロー3号〈1〉（中村）陽岱鋼8号〈1〉（成瀬）

【評】日本ハムが今季チーム最多の11得点で4連勝し、1カ月ぶりの貯金1とした。一回に中田の先制打やミランダの3ランなどで6点を奪い、二回もミランダの2打席連発の2ランなどで加点。ロッテは成瀬が崩れ、このカード今季初黒星。

◇セ・リーグ

中日―ヤクルト7回戦（中日4勝3敗、ナゴヤドーム）

ヤクル　000340000―7
中　日　000012100―4

▽勝　ナーブソン7試合1勝3敗
▽S　ロマン14試合1勝3S
▽敗　岡田8試合1勝6敗
▽本塁打　畠山6号〈3〉（岡田）

【評】ヤクルトが4戦連続2桁安打で、今季初の4連勝。四回に畠山の適時打などで3点を先行。五回には畠山の6号3ランなどで4点を加えた。6回3失点のナーブソンが来日初勝利。中日は先発岡田が乱調で、反撃も及ばなかった。

阪神―DeNA7回戦（阪神4勝3敗、甲子園）

DeN　102000000―3
阪　神　000000010―1

▽勝　井納8試合6勝2敗
▽S　三上19試合5S
▽敗　能見8試合4勝4敗
▽本塁打　今成2号〈1〉（井納）

【評】DeNAが連敗を3で止めた。井納が九回途中1失点でリーグトップに並ぶ6勝目。一回に筒香が先制打を放ち、三回はバルディリスらが加点した。阪神は今成の代打本塁打による1点だけで、11奪三振の能見は序盤の失点が痛かった。

巨人―広島7回戦（広島4勝3敗、東京ドーム）

広　島　300011011―7
巨　人　000011000―2

▽勝　大瀬良7試合5勝1敗
▽敗　内海8試合4敗
▽本塁打　エルドレッド13号〈2〉（内海）菊池4号〈1〉（内海）ロペス12号〈1〉（大瀬良）小窪2号〈1〉（内海）坂本3号〈1〉（大瀬良）

【評】広島の大瀬良が8回をソロ2本に抑え、自身5連勝で5勝目を挙げた。打線は一回に丸の先制二塁打とエルドレッドの2ランで3点を奪い、五回は菊池、六回は小窪のソロで加点した。巨人は今季ワーストの5連敗。内海は開幕4連敗。

セ（16日）	勝	敗	分	率	差
巨人	26	14	0	.650	
阪神	23	19	0	.548	4.0
広島	22	19	0	.537	0.5
DeNA	19	22	0	.463	3.0
中日	17	24	0	.415	2.0
ヤクルト	15	24	0	.385	1.0

パ（16日）	勝	敗	分	率	差
ソフトバンク	25	14	1	.641	
オリックス	25	15	0	.625	0.5
日本ハム	21	20	0	.512	4.5
ロッテ	18	22	1	.450	2.5
楽天	17	22	0	.436	0.5
西武	13	26	0	.333	4.0

青木無安打、ロ軍敗れる

17日にはダルが先発

米大リーグ

【カンザスシティー共同】米大リーグは15日、各地で行われ、ロイヤルズの青木はカンザスシティーでのオリオールズ戦に「1番・右翼」で臨み、4打数無安打だった。チームは1―2で敗れた。

プロ野球中日で活躍したオリオールズのチェンが先発で5回1／3を7安打1点に抑え、5勝目（2敗）を挙げた。ヤンキースのイチローはメッツ戦に出場せず、チームは1―0で勝った。

オリオールズ戦の7回、三ゴロに倒れ、この試合4打数無安打に終わったロイヤルズ・青木＝カンザスシティー（共同）

16日（日本時間17日）は、9日に快投を見せたレンジャーズのダルビッシュが4勝目を懸けてブルージェイズ戦に先発する。

◎

ロイヤルズの青木はチェンに抑えられるなど無安打に終わった。日本でのチェンとの対戦成績は14打数6安打で、ことし4月の対戦でも2安打を放ったが「真っすぐがいいし、カーブも抜ける。低めに決まるといい投手」と話した。

2試合連続の無安打は約1カ月ぶり。「いま持っている力を出し切ること。結果につながらないと気分も乗っていかないので、しっかり準備したい」と自らに言い聞かせていた。

サッカー女子日本、W杯へ前進

ベトナムに4―0で快勝、首位に

【ホーチミン共同】サッカーの女子ワールドカップ（W杯）予選を兼ねた女子アジア・カップ第3日は16日、ベトナムのホーチミンで行われ、日本代表「なでしこジャパン」は1次リーグA組第2戦でベトナムに4―0と快勝して勝ち点4とし、得失点差で首位に浮上して女子W杯出場に大きく前進した。日本は18日の1次リーグ最終戦でヨルダンに勝つか引き分ければ出場権を得る。

日本は前半終了間際に川澄（レイン）のミドルシュートで先制。後半は木龍（スカイブルー）、大儀見（チェルシー）が加点し、終盤は再び川澄が決めた。ベトナムは勝ち点3。

日本―ベトナム前半、先制ゴールを決め、大儀見（左上）らに祝福される川澄（中央）＝ホーチミン（共同）

FIFA会長、カタール開催は「間違い」

【共同】国際サッカー連盟（FIFA）のブラッター会長がスイスのテレビ局のインタビューで、2022年ワールドカップ（W杯）カタール大会の開催地決定について「間違いだった」とする発言を16日、欧州の複数メディアが報じた。

FIFAは会長の発言がカタールの夏の暑さを強調した調査報告書について言及したもので、22年大会の開催地としてふさわしくない、とは言っていないとの声明を発表した。

ニッケイ新聞 JORNAL NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEY LTDA
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
www.nikkeyshimbun.com.br
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: nikkeyshimbun@gmail.com
Facebook: www.facebook.com/nikkey.shimbun
Assinatura: nikkeyshimbun@yahoo.com.br
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R$ 720,00 (Anual) / R$ 380,00 (Semestral)
Assinatura Digital (PDF): R$ 300,00 (Anual) / R$ 155,00 (Semestral)

18日（日）のNHK

00:00 ニュース
00:15 NHKのど自慢「岩手県滝沢市」
01:00 ニュース
01:05 サイエンスZERO（アンコール）「双腕で未来をつかめ!産業用ロボット最前線」
01:35 超絶 凄（すご）ワザ!「最強の紙箱を目指せ」（後編）
02:00 東北発☆未来塾「食のチカラ 食で地方をよみがえらせる」
02:20 探検バクモン「潜入!巨人の脳みそ」
02:45 5分で「花子とアン」
02:50 ニッポンの里山
03:00 AKB48 SHOW「#29」
03:30 大相撲夏場所「八日目～両国国技館」
06:00 ニュース
06:10 お伝（つた）と伝（でん）じろう
06:20 ビットワールド「命を守るおもちゃ？惑星ガラムマサラ、空前のベビーブーム!」
06:54 Nスペ5min.
07:00 NHKニュース 7
07:30 ダーウィンが来た!生きもの新伝説「あっぱれ!母さんの深～い愛」
07:51 ミニ番組
07:56 NHKプレマップ
08:00 大河ドラマ「軍師官兵衛」（20）「囚（とら）われの軍師」
08:45 ニュース・気象情報
09:00 NHKスペシャル「流氷"大回転"」
09:49 ワールドウェザー
09:50 5分で「花子とアン」
09:55 モタさんの"言葉"
10:00 プロフェッショナル仕事の流儀「まず動け、未来はその先にある 真鍋大度」
10:48 NHKプレマップ
10:50 木曜時代劇 銀二貫 ぶっちゃけ本音トーク
11:00 NHK海外ネットワーク
11:35 サンデースポーツ
12:25 MUSIC JAPAN 5ミニッツ
12:30 MUSIC JAPAN
13:10 ガールズクラフト
13:15 NHKのど自慢「岩手県滝沢市」
14:00 大相撲 幕内の全取組 夏場所
14:25 Asia Insight「韓国に生きる脱北者たち」
14:55 5分で「花子とアン」
15:00 大河ドラマ「軍師官兵衛」（20）「囚（とら）われの軍師」
15:45 使える!伝わる にほんご
16:00 BSニュース
16:10 地球アゴラ「わが町はシネマパラダイス」
17:00 デザインあ
17:15 大相撲夏場所「八日目～両国国技館」
18:00 NHKニュース おはよう日本
20:00 連続テレビ小説「花子とアン」（43）
20:15 あさイチ
21:55 みんなの体操
22:00 ニュース・気象情報
22:05 NHKスペシャル「流氷"大回転"」
22:55 シリーズ世界遺産100
23:00 ニュース・気象情報
23:05 ためしてガッテン「胸やけ!長引く新理由」
23:48 ワールドウェザー
23:50 視点・論点

※本紙配達の都合で、当番組表をご利用できない地域もあると思います。あらかじめご了承ください。

19日（月）のNHK

00:00 ニュース
00:20 ひるブラ
00:45 連続テレビ小説「花子とアン」（43）
01:00 先人たちの底力 知恵泉（ちえいずみ）「戦国の中間管理職 加藤清正のマネジメント術」
01:43 NHKプレマップ
01:45 名曲アルバム
01:50 NHK映像ファイル あの人に会いたい「宮川一夫」
02:00 ニュース・気象情報
02:05 美の壺（アンコール）「緑茶」
02:35 グレーテルのかまど「"ナルニア国物語"のターキッシュ・デライト」
03:00 ニュース・気象情報
03:10 COOL JAPAN 発掘!かっこいいニッポン「自動販売機」
03:54 ワールドウェザー
03:55 大相撲夏場所「九日目～両国国技館」
06:00 ニュース
06:10 えいごであそぼ
06:20 いないいないばあっ!
06:35 おかあさんといっしょ
07:00 NHKニュース 7
07:30 クローズアップ現代
07:58 NHKプレマップ
08:00 世界ふれあい街歩き「プノンペン（カンボジア）」
09:00 ニュースウオッチ 9
10:00 ためしてガッテン「胸やけ!長引く新理由」
10:43 シリーズ世界遺産100
10:50 ニュース・気象情報
10:55 超絶 凄（すご）ワザ!「最強の紙箱を目指せ」（後編）
11:20 国際報道2014（一部、二ヶ国語）
12:10 Sportsプラス
12:20 プレミアムよるドラマ「喰う寝るふたり住むふたり」（2）「リツコ、合コンへ行く」
12:50 BSニュース
13:00 食材探検 おかわり!にっぽん「春にら 高知県」
13:30 趣味の園芸ビギナーズ
13:35 連続テレビ小説「花子とアン」（43）
13:50 時論公論
14:00 大相撲 幕内の全取組 夏場所
14:25 もういちど、日本
14:30 NHK短歌
14:55 きょうの料理ビギナーズ
15:00 にっぽん縦断 こころ旅～とうちゃこ～「石川県」
15:59 ワールドウェザー
16:00 BSニュース
16:11 みいつけた!
16:26 おかあさんといっしょ
16:50 フック ブック ロー
17:00 にほんごであそぼ
17:10 ピタゴラスイッチミニ
17:15 大相撲夏場所「九日目～両国国技館」
18:00 NHKニュース おはよう日本
20:00 連続テレビ小説「花子とアン」（44）
20:15 あさイチ
21:55 みんなの体操
22:00 ニュース・気象情報
22:05 明日へ 支えあおう 復興サポート「震災3年 子どもたちを支える～宮城県石巻市」
22:53 NHKプレマップ
22:55 シリーズ世界遺産100
23:00 ニュース・気象情報
23:05 木曜時代劇「銀二貫」（6）「ふたりの夢」
23:48 ワールドウェザー
23:50 視点・論点

※本紙配達の都合で、当番組表をご利用できない地域もあると思います。あらかじめご了承ください。

20日（火）のNHK

00:00 ニュース
00:20 ひるブラ
00:45 連続テレビ小説「花子とアン」（44）
01:00 おとなの基礎英語
01:10 テレビでフランス語 第6課「散策"話す"」
01:35 趣味Do楽「仲宗根梨乃の美楽（ミラ）クール ダンス!」第7回
02:00 ニュース・気象情報
02:05 晴れ、ときどきファーム!「え!？畑に"野菜のアーチ"」
02:35 きょうの料理「大原千鶴のシンプル京ごはん」キャベツ焼き
03:00 ニュース・気象情報
03:10 きょうの健康「食で健康」豆の炊き込みごはん
03:25 きょうの健康「メディカルジャーナル」認知症 新発想で挑む
03:40 木曜夜10時55分"超絶 凄（すご）ワザ!"
03:50 みんなのうた
03:55 大相撲夏場所「十日目～両国国技館」
06:00 ニュース
06:10 えいごであそぼ
06:20 いないいないばあっ!
06:35 おかあさんといっしょ
07:00 NHKニュース 7
07:30 クローズアップ現代
07:58 NHKプレマップ
08:00 NHK歌謡コンサート「純情ときめき恋歌謡」
08:44 ワールドウェザー
08:45 もういちど、日本
08:50 まる得マガジン
08:55 あの日 わたしは
09:00 ニュースウオッチ 9
10:00 ドラマ10「サイレント・プア」（7）「心が届かない」
10:50 ニュース・気象情報
10:55 サラメシ「第4シリーズ 第7回」
11:20 国際報道2014（一部、二ヶ国語）
12:10 Sportsプラス
12:20 まだ間に合う「花子とアン」
12:40 木曜夜10時55分"超絶 凄（すご）ワザ!"
12:50 BSニュース
13:00 オイコノミア「コンビニなしでは生きられない!？」（後編）
13:25 おとなの基礎英語
13:35 連続テレビ小説「花子とアン」（44）
13:50 時論公論
14:00 大相撲 幕内の全取組 夏場所
14:25 もういちど、日本
14:30 NHK俳句
14:55 きょうの料理ビギナーズ
15:00 にっぽん縦断 こころ旅～とうちゃこ～「石川県」
15:59 ワールドウェザー
16:00 BSニュース
16:11 みいつけた!
16:26 おかあさんといっしょ
16:50 フック ブック ロー
17:00 にほんごであそぼ
17:10 ピタゴラスイッチミニ
17:15 大相撲夏場所「十日目～両国国技館」
18:00 NHKニュース おはよう日本
20:00 連続テレビ小説「花子とアン」（45）
20:15 あさイチ
21:55 みんなの体操
22:00 ニュース・気象情報
22:05 ドラマ10「サイレント・プア」（7）「心が届かない」
22:53 NHKプレマップ
22:55 シリーズ世界遺産100
23:00 ニュース・気象情報
23:05 NHK歌謡コンサート「純情ときめき恋歌謡」
23:48 ワールドウェザー
23:50 視点・論点

※本紙配達の都合で、当番組表をご利用できない地域もあると思います。あらかじめご了承ください。

ニッケイ法律相談（43）

回答者　古賀アデマール弁護士

質問＝一世の夫は45年間、ブラジル人の会社でアウトノモ（自営業者）として働いていました。今年いっぱいで辞めるつもりなのですが、退職金はもらえるのでしょうか。

回答＝アウトノモでも色々な業種があると思いますが、あなたのご主人はどういった専門でしょうか。かつアウトノモとして正式に登録されているでしょうか。アウトノモとして働くには、まず正式に登録して資格を取得し、番号を受け取る必要があります。そうしないと、アウトノモとして仕事をし、領収書を発行することができません。

アウトノモは仕事をした後に領収書を発行し、会社組織などから指示を受けずに仕事をすることが原則です。ですから、基本的には労働法には守られませんし、退職金も発生しません。

ただし例外があります。アウトノモであっても、会社組織などの命令や指示を受けて仕事をし、会社から「給与」を受け取った場合です。

ご主人が働いていた会社で、例えばご主人が会社の指示に従い毎日あるいは週に何日か、時間を決められて出勤をしていたのかどうかで決まります。もしそうだった場合は労働法が関わりますので、労働裁判にすれば必ず勝ち、退職金を受け取ることができます。

ただし、それでももしアウトノモとして仕事の後に領収書を発行していたら、退職金を受け取ることはできません。

◎　◎

質問＝亡き父の遺産として土地があります。4人の子供などの名前で相続されていますが、既にそれから25年経ちました。この25年間、税金は払っていません。

現在、兄弟で売却しようかと考えていますが、税金を払えば売ることができるでしょうか。

回答＝税金というのはおそらくIPTU（不動産家屋税）だと思いますが、滞納していた場合には罰金や利子が発生します。ただその金額は市によって、支払いが遅れている期間によって異なります。当然ですが、滞納の期間が長くなればなるほど、金額は高くなります。

25年間支払わなかったとのことですが、放っておくと市に裁判に持ち込まれる可能性がありますので、早めに対処した方がいいと思います。まずは市役所に行って説明し、言われた金額を支払うことです。

もし裁判になったとしても、何回かの分割払いにしてもらうという方法などで、示談にすることもあります。支払いが終われば、土地を売ることができます。

ちなみに、IPTUを7万レアル滞納して、自分が住んでいる家を差し押さえられてしまった人がいます。借金を滞納した場合などで自分の財産が自分が住んでいる家ただ一軒だけの場合、そこを差し押さえられることはありません。ただしIPTUとコンドミニオを滞納した場合は例外で、自分が住んでいる家でも差し押さえられ、競売にかけられてしまいます。

質問の送り先はEメール（ademarkoga@gmail.com）、FAX（11・3208・0733）、手紙（「ニッケイ法律相談」係、Rua Galvao Bueno, 470, 1o. andar, Liberdade, Sao Paulo, SP CEP 01506-000）まで。質問は日本語でもポ語でも可、ただしメールの場合はポ語のみ。質問内容をできるだけ明確にしてお寄せください。

大本教6月の礼拝
就職と企業繁栄を祈願

大本教ブラジル本部が1日午前10時から、6月の礼拝において「就職祈願」および「企業繁栄祈願」を実施する。場所はジャンジラ市同本部（Rua Fernando Pessoa 720, Vila Santo Antonio）。

希望者は31日までに申込書を郵便またはメールで送付すること。信者でない場合は、信者の友人・知人もしくは同本部まで連絡を。なお、祈願は特別宣教師に礼拝後も1週間行われる。料金は玉串料として納める。

また同日正午から、焼きそば会もある。一皿25レ。前売り券あり。問い合わせは同本部（11・4707・2410）まで。

上賀茂神社で「御禊の儀」

【共同】京都三大祭りの一つ「葵祭」を前に、ヒロインの斎王代が身を清め祭りの無事を願う神事「御禊の儀」が4日、京都市北区の上賀茂神社で行われた。

斎王代を務める神戸大2年の太田梨紗子さん（20）＝京都市上京区＝が雅楽の調べとともに、十二単姿で祭場に登場。童女や采女ら約50人が随行した。

太田さんは、境内を流れる御手洗川にゆっくりと近づき、両手を浸して身を清めた後、けがれを託した木の形代を水中に投げ入れた。

御禊の儀は、上賀茂神社と下鴨神社の隔年交代で催されている。

島流し物語
監獄島アンシエッタ抑留記
特別寄稿　日高徳一
（14）

事件になんら関係のない、祖国を固く信じたばかりに収監され、虐待され、留守家族も破壊された方もあるのである。

他に責任を転嫁するつもりはないが、あの時に祖国の敗戦を同胞に知らすべく7名の者が連名で敗戦伝達を、コチア産組を通じて配布したのが逆効果となりあの騒ぎとなったのだと思う。

ある時、誰だったか忘れたが臣道聯盟のノロエステ線支部の幹部の方が、「せっかく聯盟を公認団体にしようと正式登録の手続きをし、もう少しだったのに、若い者が早まったことをしたから、わしらまでこんな目にあった」といって居られたのを聞いた。明らかに我々のことを指していたように思う。

我々が発端となった戦後の事が余りにも誤って伝わり、汚名を晴らす事もできず亡くなられた方達の気持ちを思ふと、何時も云う事であり、私情で行動したのではないが、大勢の方に御迷惑をかけたと思っている。

島での2年7カ月の生活の中、いろんな事があった。皆様は各々家族が待って居られる地におかえりになり、島に残ったのはサンパウロの組8名となった。理由は忘れたが、蒸野太郎と山下博美は既に島には不在であった。

期日の記憶はないが、最後の方では、中央から日本人を働かせる事を禁ずる司令があって、夜も部屋にも鍵はかけず、出入りも島内は自由になったのである。一室に50名余りが起居していた広いところに、10名足らずで生活する様になり、妙な気分になったものだ。

そうなると呑気な様だが、規則に縛られていた生活から急に自由になると、日頃から働きつけている者が連日読書と浜を散歩したり釣りする様な生活となると、むしろ済まぬ様な気がし退屈する事になる。

汗を流し一日の勤めを終え、週末に好きな事をして過ごすのが楽しいものであって、連日今日は何をして暮らそうかというのもつまらぬものである。

そのうち我々もサンパウロに送られ、仮釈放となり家族のもとにかえり、一年ばかりの間に予審調書の為、サンパウロの中央裁判所に何度か出頭後、再収監され法による裁きをうけたのである。

前世紀の遺物である流島生活をしたが、我々は覚悟の上での行動であった。前にも述べたが、7名の者が敗戦伝達書に連名それを配布、それによって勢いを得て日本人として許す事のできない言行をする輩が現れたので、その責任を取って貰うべく行動したのが、思いもよらず大きくなってしまったのである。

当時の真実を知る生存者は2013年4月現在私独りであり、浅学で思う様に書き表す事はできないが、我子孫にだけでも遺して置こうと思い筆をとったのである。70年前の事であり、細かい事やその他の事情は薄らぎ、聞き紛す人達は既に亡く、良い加減な事は書けず、記憶する事を真実に書いたのである。

重ねて云うが、1945年8月15日を境にコロニアが二つに分かれ、昨日まで語り合った知人友人と気まずくなったが、それによって口論や暴力沙汰は私の知る限りでは皆無であった。

あの有名人達の署名した伝達書が出廻らなくとも、武力戦による我が国の敗れた事は事実であったのであるから、時が経つに従って皆理解したのではなかろうかと思う。

我子孫の中にこの遺したものを読んでくれる者が居たら、我々の決行した理由を理解してくれ、敗戦共の都合の良い様な考えで作られた戦後の移民史の一部が違っている事を判ってくれたら、多くの方が汚名を被され、それを紛す事もできず亡くなった愛国者が居た事を知ってくれたら幸いである。（終わり）

「大勢の方に迷惑をかけた」時と共に理解できたのでは

「トッパン日の丸事件」の当事者7人が前列の若者ら（前列左端が日高さん、1946年1月29日撮影、移民史料館所蔵）

小説　日本の水が飲みたい
広橋　勝造
158

「ジョージさん、不可視のエネルギーと無煙のエネルギーの後押しがあれば危険性が弱まり、効果も増しますが…、残念ながら今のエネルギー量ではとても無理です」

《先輩！　黒澤和尚が言う無煙と不可視の活気精力（エネルギー）とはなんですか？》

《無煙とは、清らかで汚れのない事と存じる。不可視とは我々の様な霊の活気精力源であろう》

《我々も清い心で参加して、不可視の存在価値を見せましょう》

《そう云う裏心があるようでは、清い心とは言えぬのだ》

「黒澤和尚、体外離脱や空中浮遊の体験はありませんか？」

「実践的な体験はありませんが、子供の頃、夢の中で、二、三度その様な体験をしています。それに、何回も、谷底に向かって飛ぶと云うか、落ちる夢をリアルに覚えています」

「殆どの人が体験します。私はこんな経験をしました。子供の頃、あれが欲しいと夢の中で思った物が、旅行から帰った父のお土産と同じでした。その事を父に話すと、驚く事に、父も旅先で同じ夢をみたそうです。父は偶然だと言いましたが…」

「中嶋和尚は小さい頃から無煙のエネルギーでの遠隔暗示の力をお持ちだったのですよ。力強い相棒です」

「黒澤さん、危険ですが『他神通』の術をやりましょう」

「やります！　やりましょう！」

「ジョージさん、拘束と云っても、具体的にどうすればいいのですか？」

「森口をサンタマーロ留置所の、いや…サンパウロ日本領事館の…、西領事の所へ自首させるんです」

「祭壇に奉る為に、事の事情をメモした紙がほしいのですが」

ジョージは、傍で取材メモしている古川記者に、

「古川、その取材ノートを貸してくれ」

「これは命よりも大事な…」

「俺の命令に逆らうのか？」

「畜生！」取材ノートをボールペンごとジョージに押しやった。

ジョージは必要のないボールペンを返すと、中嶋和尚に渡し、

「古川記者は取材気狂いで、つまらない事まで書きますが、書き落としがありません」

中嶋和尚は古川記者の取材ノートを本堂の祭壇に捧げ、短いお祈りをすると、ノートに祈祷火を点け線香立てよりも大きな器の護摩炉（ごまろ）に投げ入れた。

「やめてくれ～！」古川記者の悲壮な叫び声に合わせて護摩炉から大きな炎が立ちのぼった。

中嶋和尚は黒澤和尚に代って『金剛頂経』のジャバラ状の経典をめくり、読み始めた。

黒澤和尚はモンゴルの放牧民族特有の、高低の声が同時に出るあの魚市場のセリ声で、密教の極意の呪文を始めた。

《あれは？　先輩》

《あれは、己が知らぬ密教特有の祈りと存じる》

《密教と仏教とは違うのでございますか？》

《密教は仏教の大事な一部を担っておる。それは、仏教の教えを邪魔する魔神や悪魔を追払う事じゃ。その目的で『大日如来』を教主として生まれたのが密教と存ずる》

《へぇー、ほんとでございますか？　村山先輩》

《拙者が理解した範囲ではそう申せる。仏教を顕教（けんきょう）と呼び、全部経典に明記されておるが、密教は字の如く秘密の教えであり、それに携わる者だけが得る極意で、悪と闘う役割を担い申す。クリスト教でも同じ様に祈祷専門の牧師がいると聞いておる。なんで拙者を疑っておるのだ》

《いえ、別に疑ってはおりませんが、…どーも、そのー》

小川羅衆は村山羅衆の話しに疑いの態度を隠せなかった。

PC Liberdade
パソコンのことなら何でもおまかせ　修理／販売　日本語化等
Windows7　正規版　格安販売中！
(11) 98558-7552 / (11) 3271-4748

KAMP
(11) 3106-8759
(11) 985-419-502
日本の年金の調査と受給
遺産相続・恩給・公証翻訳
Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012
（地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ Próximo ao metrô LIBERDADE）
営業時間：1：30pm～6：00pm

RESIDENCIAL BELLA VISTA Suites

・家具付の48部屋
・ケーブルテレビ インターネット完備
・地下鉄近く
・お部屋の清掃
・日本食レストラン近く
1泊：195レアル 朝食付き*1
月額：2800レアル*2
R. Conde de São Joaquim, 211
Bela Vista - São Paulo - SP
Tel: (11) 3101-5222
www.bellavistasuites.com.br
*1：お一人様のお値段です
*2：お一人様のお値段で、朝食は付きません
予告無く価格が変更される場合がございます。ご了承下さい。

JICA 日系研修募集　「日系社会リーダー育成事業」
《募集分野》日系社会・居住国の経済発展、社会開発に寄与する医学、歯学、経済学、法学、情報学、農学、理工学、教育学等の分野。
資　格：日系人（概ね3世までとする）であること。
学　歴：大学卒業者で、日本の大学院へ修士取得を目的とする正規生、または研究生として留学を予定し、留学先の大学より入学許可又は内諾を取り付けている者。
年　齢：2015年4月1日現在で、年齢が満40歳未満の者。（1975年4月2日以降に出生した者）
日本語：日本語能力が十分な者。
《条　件》1）滞在費・学費等の支給期間は原則として、支給開始から2年間（医学および歯学の博士課程の場合は4年間）とする。但し、日本語学習が必要と受け入れる指導教官が判断する場合は6ヶ月間の日本語学習期間も支給対象となる。
2）帰国後は、専門分野で日系社会及び地域社会の発展に貢献し、将来に日系社会を担うリーダーとなりうる者。
《申込場所》独立行政法人　国際協力機構　サン・パウロ支所
Av. Brigadeiro Luis Antonio, 2729 - 6º Andar - São Paulo - S.P.
Tel: (011) 3251-2655（担当：寺尾）
E-mail: brsp_oso_rep@jica.go.jp　FAX: (011) 3251-1321
申込方法：詳細はホームページにて→www.jica.go.jp/brazil/portuguese/office
募集開始：2014年5月19日（月）
申込締切日：2014年9月19日（金）（当日消印有効）。
（注：合否を2014年11月末までに通知します。）
面接日：2014年10月3日（金）

「共に聖市東部住民の誇り」

PIPAがW杯開幕会場視察

日曜の公式戦で初使用へ

「今日はパルケ・ノーヴォ・ムンド住民にとって歴史的な日。PIPAは素晴らしいプロジェクトだ。ぜひW杯本番では日本代表もブラジル代表も全力を尽くして戦ってほしい」。援協が運営する自閉症児療育学級「青空学級」（PIPA、井上健治代表）のある聖市東部ノーヴォ・ムンド地区を所轄する軍警察署のカシオ・ペレイラ・ノバエス署長（大尉）は13日午前、今週末に初の公式試合（全伯選手権）を控えて完成を急ぐアレーナ・コリンチャンス（通称イタケロン）に子どもたちを招待し、そう語りかけた。

子どもらと先生、軍警、工事関係者も入って記念写真

PIPAでは4月から毎週、警察署の前あたりから学校周辺まで、14人の子ども達が作業療法として清掃を始めた。子どもたちの姿に共感した警察署では療育に協力するため、今までに騎兵部隊、警察犬訓練センター、消防隊にも招待していた。今回は来月にW杯開幕試合を控えたイタケロン見学となった。

パトカー3台、白バイ2台が護衛する〝VIP待遇〟の中、警察が用意したマイクロバスで朝9時過ぎに出発し、30分ほどで到着した。

PIPA教師陣はみなイタケーラ住民であり、W杯開幕会場に強い誇りを持っている。その一人、勤務2年目のラファル・ヴィエイラさん（30）は、6月12日にセレソンが座る選手控えベンチに陣取りながら、まぶしそうに観客席を仰ぎ見た。「僕はサンパウリーノ（SPFCファン）だが、W杯は全サッカー愛好家の羨望の的。たとえコリンチャンスの拠点であっても、この施設の威容は東部住民の誇りだ」と感動した面持ちで語った。

「でもちょっと完成が遅れているようだね」と

大耳 小耳

イタケロンに出発する前、PIPA職員の中には「せっかくのW杯開幕会場だけど、子どもたちにどこまで意味が分かるか？」と心配する声もあった。でも同行した6人の先生の興奮が伝染するように、子どものうち4人ほどが髪形をアイドル選手ネイマールのモヒカンにし、ボールをもって大騒ぎ。間違いなく〝楽しい思い出〟として記憶に刻まれたよう。

◎

「アレーナ・コチンチャンス」という名称は実はブラジル側の通称。FIFA側は公式名称として「アレーナ・サンパウロ」を使っており、チケットにもその名称が書かれているとか。でも聖市市民がそれを聞けば、大半がSPFCの拠点モルンビーサッカー場を思い浮かべるはず。「外国人観光客が試合当日にタクシーで『アレーナ・サンパウロまで』と言ったら、市の反対側にあるモルンビーに連れていかれるのでは」と心配する声がしきり。

◎

検索サイト「YAHOO！JAPAN」内に、ブラジル特集ページ（brazil.yahoo.co.jp）が開設中だ。国土の広さや気候など基本概要から、ブラジル食文化、観光情報、音楽、映画など。はたまた街角美女の写真までも。フェイジョアーダのアレンジや、おからで再現したキビのレシピは一見の価値有り。

イビラプエラ公園

有機フェイラが開催中止

聖市イビラプエラ公園のスポーツ施設「モデロードロモ」内で毎週土曜日に開催されていた「フェイラ・オルガニカ」（有機食品の青空市場）が、3カ月の暫定期間を経て開催中止となる。12年11月に始まった同フェイラにはジャルジンス区に住む日本人利用者も多かった。関係者らは継続を求め、ネット上で署名活動を行っている。

今月3日のフェイラ開催前日、生産者らに同スペースを管理するスポーツ局から「スポーツイベントや関連施設の使用の妨げになる」との理由で、フェイラ開催禁止が告げられた。

市内の他公園が代替地として指定されたが、前日の連絡という急な通達に生産者らは憤り、翌日いつも通りモデロードロモを訪れ、前のクリチバ通りでフェイラを開催した。

毎週ボツカツ市から参加していた生産者のパウロ・カブレイラ・イスタンシア・デメトリアさん（54）は、「1日前にいきなり連絡するなんてあまりに無責任。我々の生活はフェイラにかかっているのに」と市の対応に憤る。

15日、有機農業協会（AAO）のマルシオ・スタンジアーニさんに状況を聞いたところ、17日から3カ月間はモデロードロモ内で開催できることが決まったという。しかし「3カ月を過ぎたら出ないといけない。今、市が変わりの開催場所を探しているが、継続を求めて署名活動は続けるつもり」と今後も粘る姿勢を見せた。

毎週土曜日の午前7時から1時まで、約30バラッカが出展していた。家族経営の小規模農家も参加しており、中には同フェイラが唯一の販売場所という生産者もいた。

日系人生産者は「スポーツ局は、公園内でやっているラジコンヘリの邪魔になるとか、便所を汚すとか言っているっけど何が本当の理由やら。まあ…ブラジルってことよね」とため息をついた。

現在国内では有機農産品の成長率が著しく、国民の食の意識も向上している。政府も生産支援に乗り出しているなかのこうした事態。早い解決が望まれる。

再開求めて署名活動中

同公園の有機フェイラは、地元住民のコミュニケーションの場でもある

憩の園手巻き祭り

45レで食べ放題、25日

救済会「憩の園」とグループ「テマキ・ダ・アミザーデ」が共催し、『第2回手巻き祭り』を25日午前11時から、グアルーリョス市の同園（Rua Jardim de Repouso Sao Francisco, 881）で開催する。

同グループは日伯友好病院の医師らが立ち上げたボランティア団体。同園の慈善バザーで毎回販売している手巻き寿司が好評だったため、手巻きだけのイベントとして昨年から開催するようになった。

えび、まぐろ、サーモン、カリフォルニア、しめじの5種があり、45レアルで食べ放題。天ぷら、パステル、チュロス、ソルベッチなどもある。

14歳以下の出演者によるキッズショーには、心響太鼓、マイケル・ジャクソンの物まねで知られるリュウ・ジャクソン君に、民謡のマリー西村グループが出演予定。

案内のため救済会の吉安園子会長、秋村寿治常任理事、岩本卓会計理事、上島悦子副会長が来社し、「自然環境豊かな憩の園で、ご家族で楽しんで。ビンゴもあります」と呼びかけた。

なお、午前10時と11時に本紙ビル前（Rua da Gloria, 326, Liberdade）から無料バスが運行する。復路は午後3時～4時現地出発。

チケットの予約は同園（11・3208・7248）まで。

吉安、上島、岩本、秋村さん（左から）

刊行『蜂鳥』

句集『蜂鳥』318号が刊行された。

「蜂鳥集」より3句

「秋冷や郵便箱にくものいい経験をさせてもらった。軍警に感謝したい」と述べた。

オーリャ！

スザノでの取材を終え、リベルターデへ帰る電車の中、チラリと見えた少年の携帯電話の画面には、日本の有名バスケット漫画『SLAM DUNK』の名シーンが。

非日系と思しき少年は集中した様子で、次々と新しいページをダウンロードし、伯語化された漫画を読み進めていく。日本文化の浸透を喜びたい。海賊版であるという点を除けば、だが。

以前から漫画の違法アップロードは問題になっていたが、調べてみると日本で発売された二日後には伯語化され、ネット上に広まってしまうようだ。善悪は別としてその熱意と技量には感心してしまう。

伯人青年のそれだけの熱意が、もっと日本企業や日系社会のために使われたら、どれだけ活発化するかと夢想した。漫画好き青年の才能を活かそうと思う奇特な企業は居ないだろうか。（石）

GRUPO AMIGOS DO PIRARUCU (GAP)-BRASIL・ブラジルピラルクー愛好会

II Encontro de Piscicultura de São Paulo
「第2回水産養殖会合」
sexta 5月23日 23 de maio
Às 09:00h Pavilhão Japonês
Parque do Ibirapuera
午前9時・イビラプエラ公園日本館
Faça inscrição gratuita (com bento), informação (11) 3208-1755 - Bunkyo

ピラルクーの養殖について二人の専門家が講演します。
参加無料(弁当付)、申し込みは文協まで
Venham para assistir palestras!
"Criação de Pirarucu"
Região de Araçatuba/SP
Sr. Ricardo Suenaga
Canal do Sertão do Estado de Alagoas
Eng. Ag. Edson Maruta

死亡通知並びに会葬御礼

金子国栄（享年73）

去る5月12日早朝、脳内出血のため、グアルーリョス・ウニメージ病院にて永眠致しました。

葬儀は翌13日に執り行い、レジストロ市立墓地に埋葬いたしました。

葬儀に際しまして、ご多忙中にもかかわらず、遠路ご会葬くださり、その上過分なるご香典、ご供花を賜りましたこと、誠に失礼かとは存じますが、紙上をもって厚く御礼申し上げます。

遺族
妻　慶子
長男　政博レイナウド
妻　ジャネッテ
次男　竜次　リカルド
妻　マヌエラ
長女　美樹　レナッタ
夫　細野ファビアノ
レジストロ日伯文協
会長　福澤一興
友人代表　山村敏明

なお、初七日ミサは左記の通り執り行いますので、知友の皆様に謹んでお知らせいたします。

【日時】2014年5月18日（日）午前9時
【場所】カテドラル・フランシスコ・シャビエル

四十九日法要は、6月15日（日）午前9時、カテドラル・フランシスコ・シャビエル

灸実技教えます TREINAMENTO DE MOXABUSTÃO E DIAGNÓSTICO TÁTIL
Prof. YOSHIHIRO ODO
Local: Bunkyo - Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa
Rua São Joaquim, 381
Infor. e inscrições: cursos@acuterapia.com.br
yoshiodo@terra.com.br
Tel: (11) 3081-9969 Espaço Shinkyu
R. Fradique Coutinho, 171 – Pinheiros – SP
MÓDULO 1 7 e 8 JUNHO 9 às 18 horas
MÓDULO 2 26 e 27 JULHO 9 às 18 horas

プロポリス専門店
プロポリス有名ブランド各種
●アガリクス　●健康食品全般
ムラサン健康食品
MURA-SAN COMÉRCIO LTDA.
Rua Galvão Bueno, 364 - Box 03
CEP 01506-000 - Liberdade - São Paulo - SP
Tel/Fax: (11) 3207-4490 - E-mail: murasankenko@uol.com.br
（日本への発送もしておりますので、ご利用下さい）

Oportunidade de emprego no Nordeste
Cargo "Consultor Bilíngue em Call Center"
Local de trabalho – Olinda - Pernambuco
Jornada de trabalho– 180 horas por mês
Disponibilidade para trabalhar entre: o horário de 20h às 06h da manhã
Remuneração - R$ 1.695,00 Benefícios - vale alimentação, vale transporte e plano de saúde
É preciso ser fluente no idioma japonês
(81) 3316-2600 SIMONE

Massagem Moriyama
痛みと疲れをいやす
筋肉をほぐし背骨矯正
指圧・整体・針灸
Rua Galvão Bueno, 57 - Sala 12 - Liberdade
São Paulo - SP（メトロ・リベルダーデ）
Tel: (11) 3208-5132 森山

教員急募　サンパウロ日本人学校
〈主に小学生を指導できる方を募集〉
☆ 指導経験のある方、もしくは日本の教員免許状をお持ちの方。面接随時。給与・条件等は応談。詳細はホームページ参照。
☆ 連絡先： E-mail spnihon@nethall.com.br
Tel.（11）5511-5022　（教頭）

a kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
（バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・プエノ街の角）
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

KENREN FEDERAÇÃO DAS ASSOCIAÇÕES DE PROVÍNCIAS DO JAPÃO NO BRASIL
第42回移民のふるさと巡り　発: 09月26日　着: 10月01日
バレスタ諸島（ペルー）
《交流》
・リマ日本人会
・バランカス日本人会
・カニェテス日本人会
《観光》
・リマ市内観光
・ナスカ地上絵
・バレスタス諸島
オプショナルツアー CUZCO & MACHUPICCHU
お申し込み先・詳しくはお問い合わせください
R. Galvão Bueno, 33 - sala 71 - Liberdade - São Paulo | atendimento@serviceglobal.com.br
SERVICE GLOBAL TURISMO
日本語対応 スペシャルダイヤル (11)3572-8957
詳しくはお問い合わせください
☎(11)3572-8990
www.serviceglobal.com.br

家庭の平和、健康は
ヘルス・プラスから
Av. Liberdade, 486 - 10º andar - Cj. 1004
CEP 01502-001 - Liberdade - S. Paulo - SP
Tel/Fax: (11) 3271-6304

VENDA em BANCA
Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞
ANO XVII – Nº 4015 SÃO PAULO, SÁBADO, 17 DE MAIO DE 2014 R$ 3,50

matsubara hotel 松原ホテル 毎週日曜日 11時～16時
和食/洋食 取り揃えております ブランチ R$ 60,00 食べ放題
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
Fone: (11) 3561-5000 - São Paulo - SP
www.matsubarahotel.com.br

SANTA CRUZ HOSPITAL 1939-2014 75

ブラジル初の日系医療機関

御下賜金頂き日伯で協力
75周年迎えた旧日本病院

サンタクルス病院の入り口

初期移民待望の病院建設

日系社会の医療や福祉に大きく貢献し、「日本病院」として親しまれてきたサンタクルス病院（石川レナト理事長）は、今年で創立75周年を迎える。苦難を極めた初期移民から待望され、日本と日系社会の協力によって生まれた同病院の歴史を振り返る。

百年前当時、日本には熱帯特有の病気はまったく知られていなかった。そんな無防備な移民をマラリア、十二指腸虫病、トラホームなどの伝染病が襲った。奥地に集中した耕地や移住地では病院が大幅に不足し、医師の往診を受けるにも多額の費用がかかるほか、言語の壁もあり、多くの移民が命を落とした。

1920年に藤田敏郎聖州総領事代理が日本政府に現地の惨状を報告すると、衛生補助費として3万6千円が支給されることになった。これ以前から日本病院建設の構想があり、高岡専太郎、細江静雄博士らによる同仁会は、この衛生補助費を使い、伯国初の日系病院の建設を構想した。

26年10月には、サンタクルス通りに1万4100平方メートルの土地を購入、31年に内山岩太郎在聖総領事が「聖市日本病院建設規制同盟会」を結成し、日系社会で寄付金募集を開始してから、本格的な建設運動が始まった。

当時の日系社会は経済的に未熟であったが、「建設の足しになれば」と1つのレンガから寄付するものもいた。内山総領事はそうした現状を鑑み、日本国内から募金を得るために動いた。移民25周年（33年）を記念して定礎式を行った。宮内庁へ働きかけ、34年に昭和天皇名で5万円の御下賜金を受けると、これが呼び水となり日本政府や政府高官から寄付が相次いだ。レンガやセメントなどの基本的な建築材料も日本から送られることになった。

病院建設は36年8月に着工、太平洋戦争開始2年前の39年4月に竣工し、診療を開始した。総工費は4979コントス（約100万円）に及んだ。当時の正式名称は「日伯慈善会サンタクルス病院」、敷地面積1460平米、地上5階地下1階、病室76、200床の総合病院で、戦前期における海外の日系建築としては最大であった。

設計は病院建設の権威レゼンデ・ピッシュ博士が行った。男子患者棟と女子患者棟をV字型に分け、その接点にナース室を置き機能性を高める工夫や、非常階段の設置、院内感染予防に配慮した空調など当時としては画期的なものであった。

初代院長にはピッシュ博士が就任するはずだったが、落成式直前に逝去した。初代院長には後に聖州大学学長になるベネジット・モンテネグロ博士が着任した。当時伯国で唯一レントゲン機材を持っていた同病院は、移民を受け入れた伯国への感謝の印として国籍や人種の差別無くレントゲン治療を行った。

「日本移民のための病院」という枠を超えて医療・福祉活動を行ううちに、設備とサービスの高さが評判となり、広く「日本病院」として知られるようになった。

太平洋戦争勃発により、42年1月に伯国は日本と国交は断絶し、同病院は敵性資産として接収され、経営権は日系人の手から離れた。89年に日系人から病院の返還運動が起き、多数の署名が集まるなど盛り上がりを見せた。90年には経営に日系人も参画する協定が結ばれ、名称も「日伯慈善協会サンタクルス病院」となり、再び経営権が戻ってきた。

在伯衛生機關に
御下賜金の御沙汰
日本病院建設資金にも御補助
畏し 在外地生蒼
均し く御仁澤

御下賜金を報じる当時の新聞

清潔で整然とした病院内の様子

最新の医療機器を設備

歴史から学び、次の一歩へ

理事長
石川レナト

日伯両国の協力のもとで成り立ってきた当病院の75周年記念を迎えられることは、非常に幸運だと感謝します。さらに日本病院として知られる当病院の改善と継続に携われることに大きな責任と誇りを感じます。先祖から受け継いだ貴重な財産であり、管理し、さらに良くしていく義務が私たちにはあります。

言葉、習慣、食文化、気候などが異なる未知の土地で、先駆者が直面した医療面での苦労や運命を思うと心を突き動かされます。当時、医師との意思疎通ができなかったために命を落とした人も少なくありません。

経済的に余裕のある状況下にあったわけではないにも関わらず、病院建設のためにと、収入の中からできるだけの寄付を行っていたという移民家族の話を聞くと感激します。さらに皇室のご協力を賜り、日本政府・企業の協力を得るために、固い決意で献身的に努力された日本や当地在住の方々にも心から敬意を表します。

日本から建物資材の梁やセメント、医療機材などの提供をいただき、クリニカス病院に先立ち、ブラジルで初めてX線機材による手術が行われたのは当院でした。

病院内とブラジル日本移民史料館で公開された歴史資料からは、当地日系社会が病院建設のためにどれだけの力を注いできたのか、またコロニアのみならず当地社会に開かれた病院にするため働いた人々の決意を見て取ることができます。

第2次大戦中（1942年）枢軸国に関係する施設として伯国政府の介入に遭い、病院経営から離れざるを得ませんでした。病院経営に日系人が再度携わるために、1989年に日系社会が結集したことも記憶に新しいです。

これまでの歴史を振り返りますと、当病院の輝かしい未来を目指して、しっかりと舵をとっていかなければと力が漲ります。75周年の喜ばしい節目をみなさんと共に迎えることができ、先達者たちへの感謝を感じるとともに、過去の過ちから学び、前方を見て再び歩む時だと思います。我々の時代が過ぎ、次の何周年かを祝っている時に、「75周年のときから新たな一歩が踏み出された」と言われるよう尽力していきたいと思います。

日本人向けサービス充実
東京海上やJi保険利用可

サンタクルス病院には非常勤を含めて約2千人の登録医師と、約900人の職員が働いている。その約3割は日系人で、「日本の方が言葉で苦労することは、余りありません」と同病院診療医療管理者の藤村ゆりさん（75、二世）は話す。

外来窓口には常に日本語を話せるスタッフがおり、予約の電話（11・5080・2002）も日本語で行える。入院中は日本語を話せる院内ボランティアが毎日各部屋を訪ね、不満や不安を解消する活動を行っている。

日本語サービス以外にも入院中の食事に日本米や味噌汁、うどん、そうめんなどの日本食を選ぶことができるほか、敷地内には活け花や日本庭園がある。救急外来は24時間対応可能で、東京海上日動とJi傷害火災の保険が適用可能など、日本人向けのサービスが整っている。

総領事館やJICA関係に加え、駐在員にも利用されている人間ドッグでは、検査、診察などの必要時には付き添い通訳が付くという。日本語を話す医師も内科を中心に数人勤務し、検査結果は希望する言語（ポ語、英語）で発行している。

2000年には施設の近代化が行われ、外科と眼科においては伯国屈指の技術力を誇る病院となった。同病院には過去、伯国心臓移植手術の第一人者ジョゼ・ゼルビーニ氏やサンパウロ・癌センター創設者アントニオ・プレデンチ氏なども勤めていた。

日本語サービスのある外来窓口の様子

祝　サンタクルス病院創立75周年
日系社会や地元住民、日本進出企業との深い絆

CNL EMPREENDIMENTOS IMOBILIÁRIOS
Renato Ishikawa
FUNDAÇÃO KUNITO MIYASAKA
File Park
OXIGÊNIO HIPERBÁRICO
GAN Grupo Nefrologico
CENTRO ORTOPÉDICO LABORIS
SANTA CRUZ EYE INSTITUTE OFTALMOLOGIA
HITS SERVIÇOS DE ASSESSORIA E ASSISTÊNCIA MÉDICA S/S LTDA
DENSITOMETRIA ÓSSEA – HOSPITAL SANTA CRUZ
SERVIÇO DE ENDOSCOPIA – HOSPITAL SANTA CRUZ
CENTRO DE MEDICINA DO SONO – HOSPITAL SANTA CRUZ
SERVIÇO DE CARDIOLOGIA, NEUROLOGIA E RADIOLOGIA INTERVENCIONISTA – HOSPITAL SANTA CRUZ
NAKANO & TORATA MEDICINA DIAGNÓSTICA